
EN Operating and safety instructions

DE Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR Instructions de sécurité et de fonctionnement

NL Bediening en veiligheidsinstructies

IT Istruzioni per l'uso e la sicurezza

PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

SE Drift- och säkerhetsanvisningar

ES Instrucciones de uso y seguridad

DK Betjenings- og sikkerhedsanvisninger

NO Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner

PT Instruções de funcionamento e segurança

RO Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

SI Navodila za uporabo in varnostna navodila

HU Kezelési és biztonsági utasítások

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny

SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

HR Radne i sigurnosne upute

FI Käyttö- ja turvaohjeet

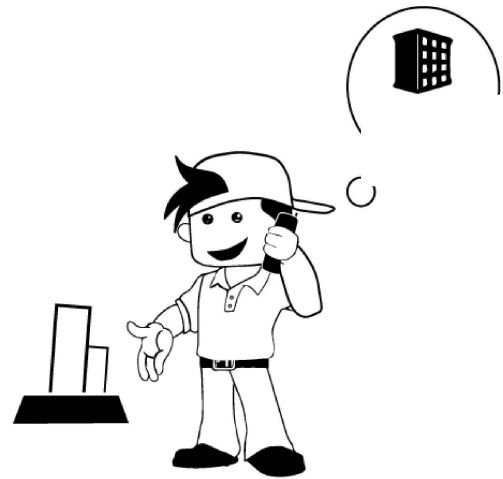
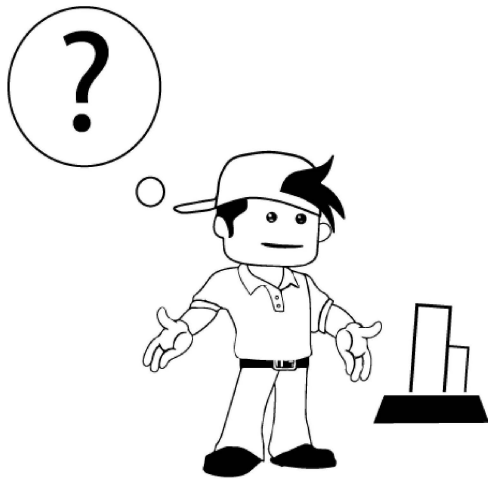
LT Eksploatacijos ir saugos instrukcijos

GR Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας

BG Инструкции за експлоатация и безопасност

LV Eksploatācijas un drošības instrukcijas

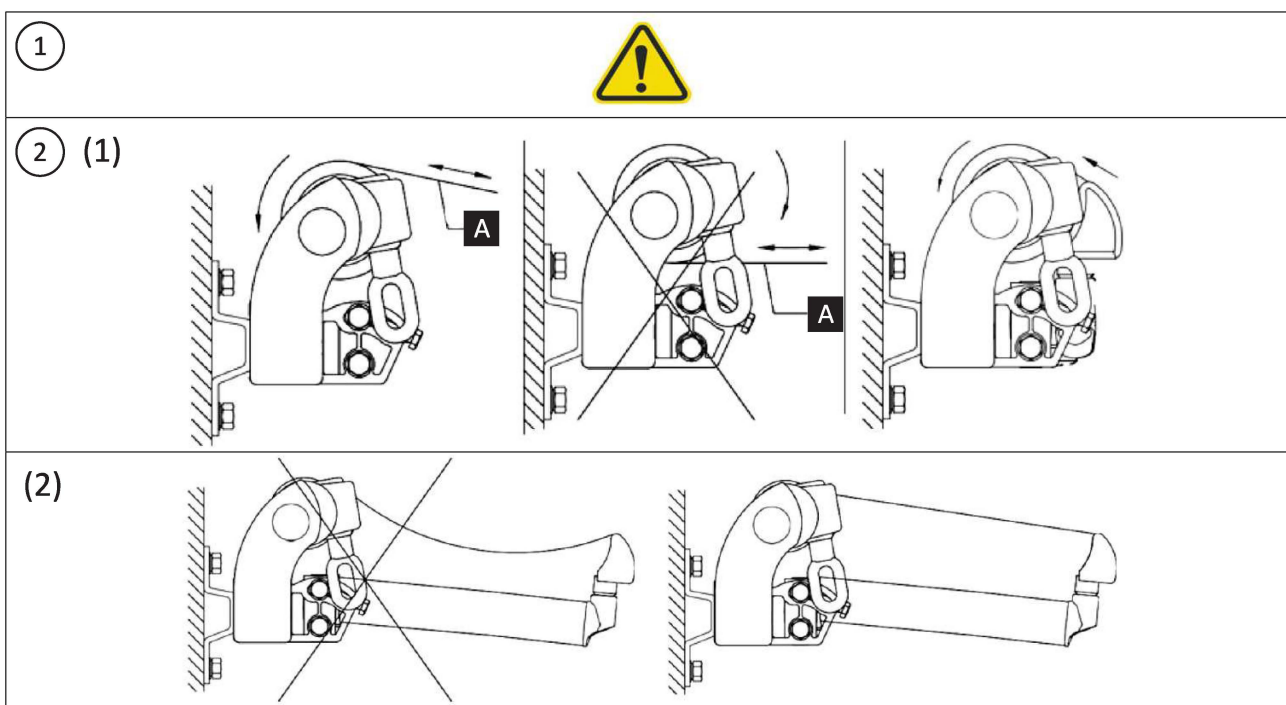
EE Kasutusjuhised ja ohutusnõuded

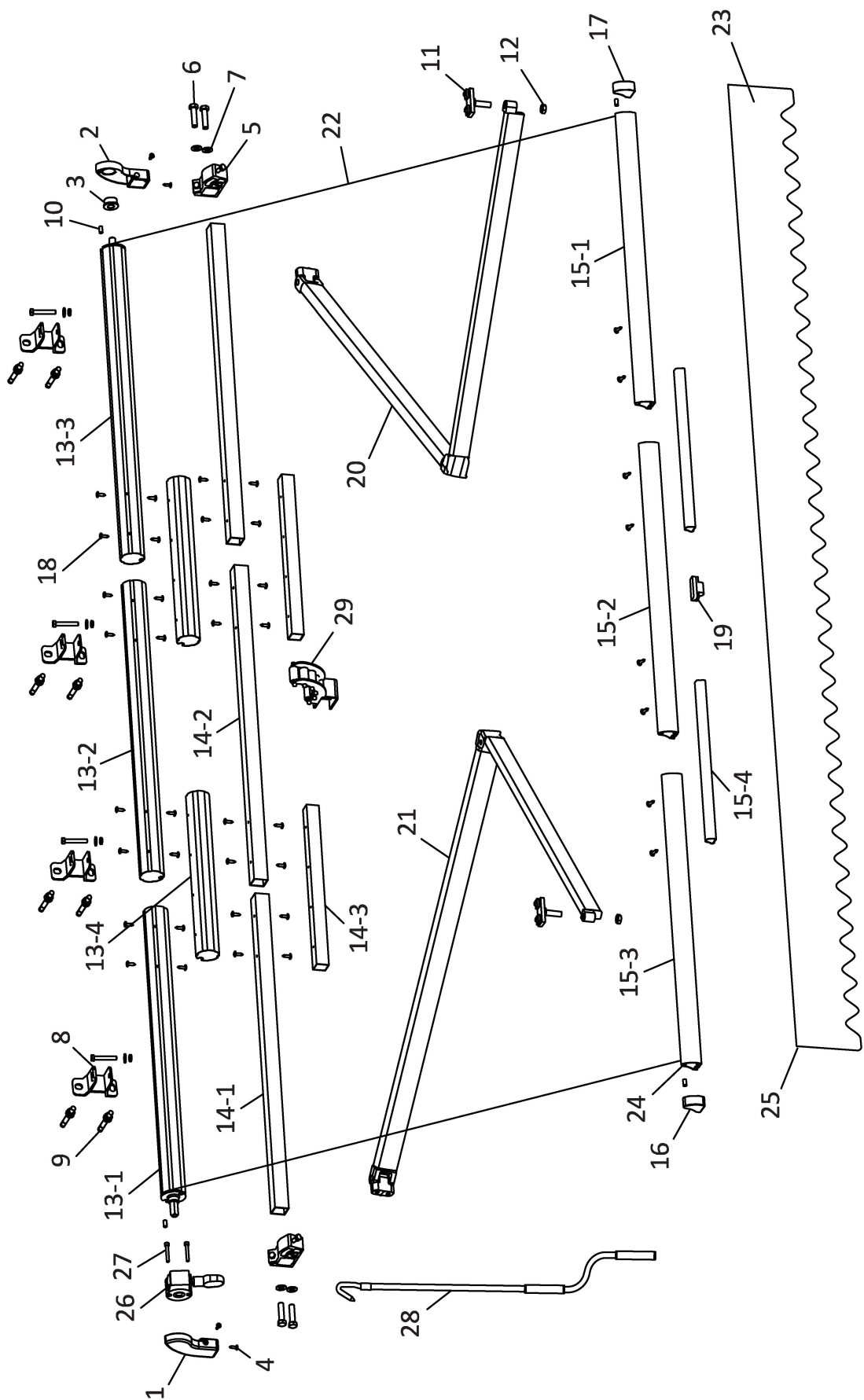














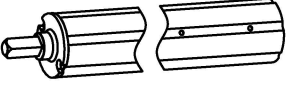
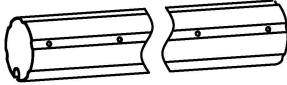
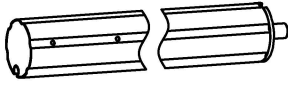



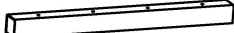

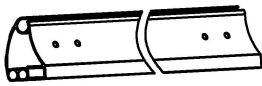
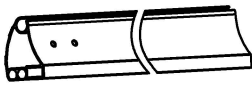



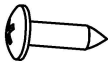



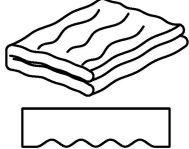
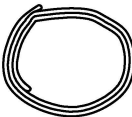


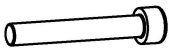


Language table

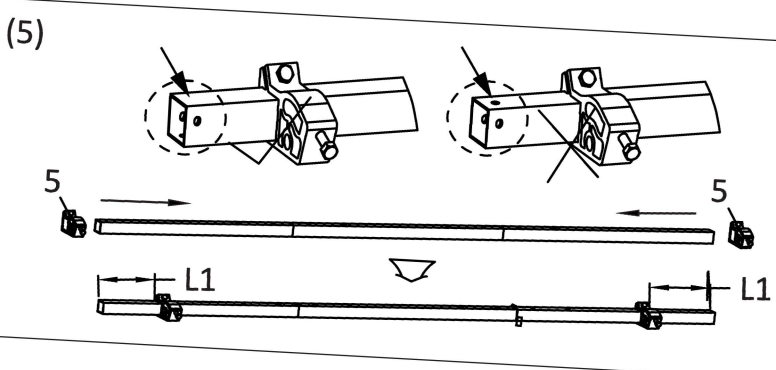
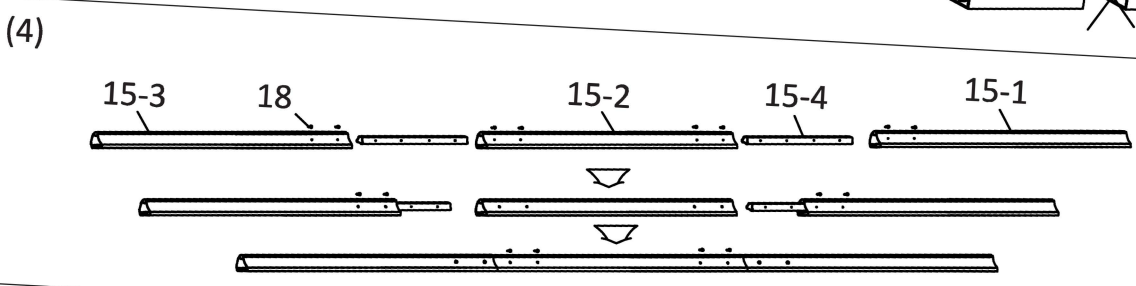
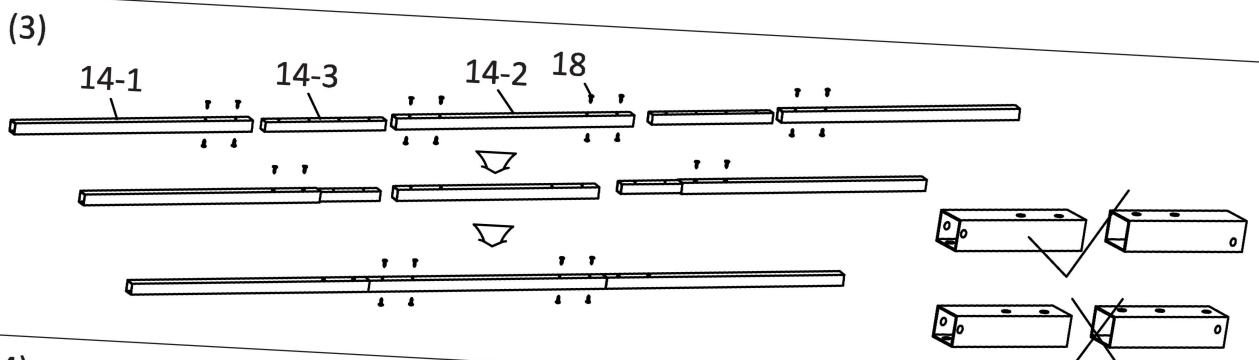
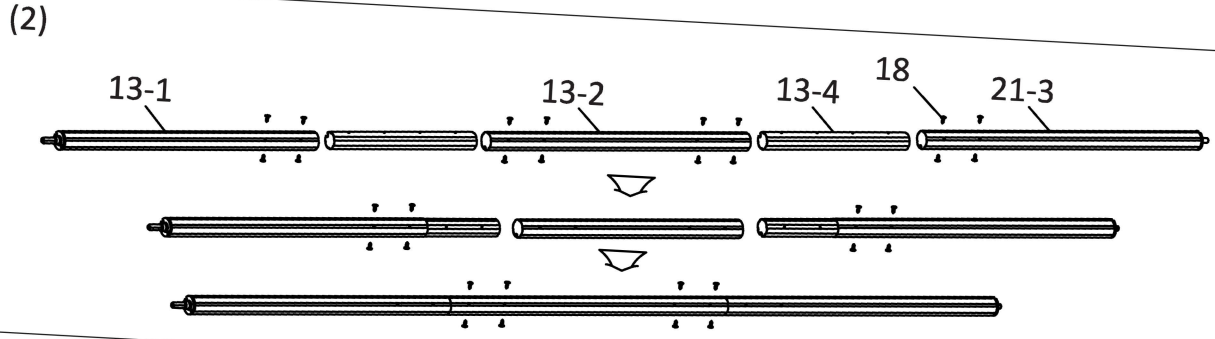
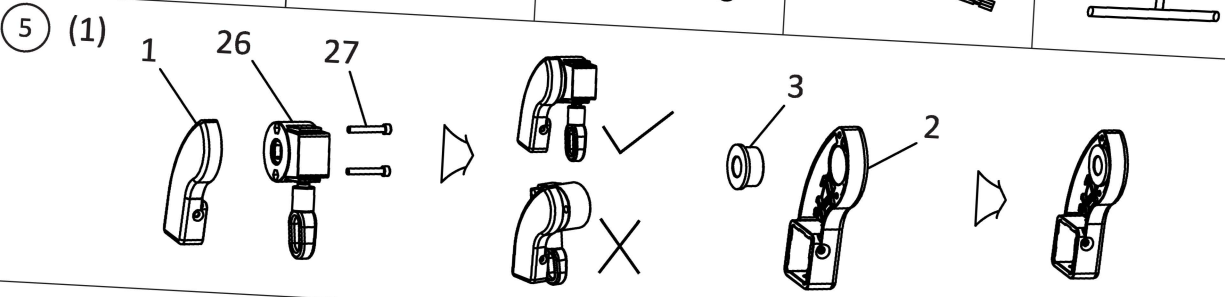
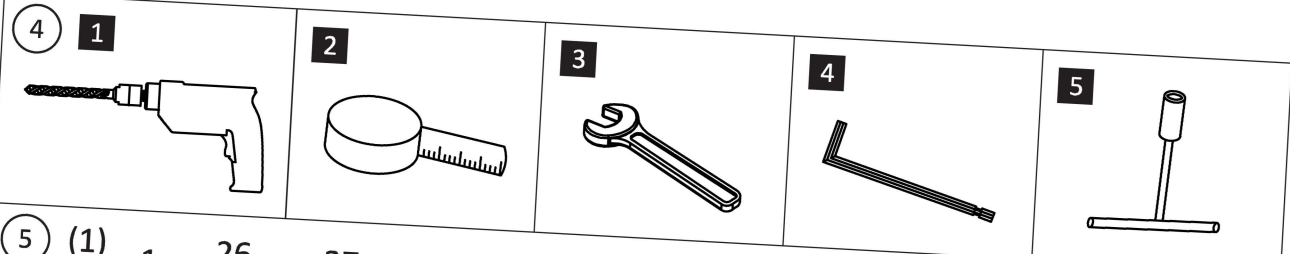
EN	User manual	11	SI	Navodila za uporabo	24
DE	Benutzerhandbuch	12	HU	Felhasználói kézikönyv	25
FR	Manuel d'utilisation	13	CZ	Uživatelská příručka	26
NL	Gebruikershandleiding	14	SK	Používateľská príručka	28
IT	Manuale dell'utente	15	HR	Korisnički priručnik	29
PL	Instrukcja obsługi	16	FI	Ohjekirja	30
SE	Bruksanvisning	18	LT	Vartotojo vadovas	31
ES	Manual del usuario	19	GR	Εγχειρίδιο χρήστη	32
DK	Brugermanual	20	BG	Потребителско ръководство	33
NO	Brukermanual	21	LV	Lietotāja rokasgrāmata	34
PT	Manual de utilizador	22	EE	Kasutusjuhend	36
RO	Manual de utilizare	23			

- EN** Warning: The operator's instruction shall be read before the use of the product.
- DE** Warnung: Die Bedienungsanleitung muss vor der Verwendung des Produkts gelesen werden.
- FR** Avertissement : Les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le produit.
- NL** Waarschuwing: de gebruikersinstructies dient gelezen te worden voordat het product wordt gebruikt.
- IT** Avvertenza: Le istruzioni dell'operatore devono essere lette prima dell'utilizzo del prodotto.
- PL** Ostrzeżenie: przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać instrukcję użytkownika.
- SE** Varning: Operatörens instruktioner skall läsas igenom före användning av produkten.
- ES** Advertencia: Las instrucciones de usuario deben leerse antes del uso del producto.
- DK** Advarsel: Operatørens anvisninger skal læses før brug af produktet.
- NO** Advarsel: Brukermanualen skal leses før bruk av produktet.
- PT** Aviso: devem ser lidas as instruções de utilizador antes de usar o produto.
- RO** Avertisment: Instrucțiunile operatorului trebuie citite înainte de utilizarea acestui produs.
- SI** Opozorilo: Pred uporabo izdelka morate prebrati navodila za uporabo.
- HU** Figyelmeztetés: A termék használatá elótt el kell olvasni a használati útmutatót.
- CZ** Varování: Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- SK** Varovanie: Pred použitím tohto produktu by ste si mali prečítať návod na použitie.
- HR** Upozorenje: Upute za rukovanje moraju se pročitati prije uporabe ovog proizvoda.
- FI** Varoitus: käyttöohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöä.
- LT** Įspėjimas: operatoriui skirtos instrukcijos turi būti perskaitytos prieš naudojantis preke.
- GR** Προειδοποίηση: Πριν τη χρήση του προϊόντος, θα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήστη.
- BG** Внимание: Инструкциите за ползване трябва да бъдат прочетени преди употребата на продукта.
- LV** Brīdinājums: pirms produkta lietošanas jāizlasa lietotāja instrukcija.
- EE** Hoiatus: enne toote kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit.



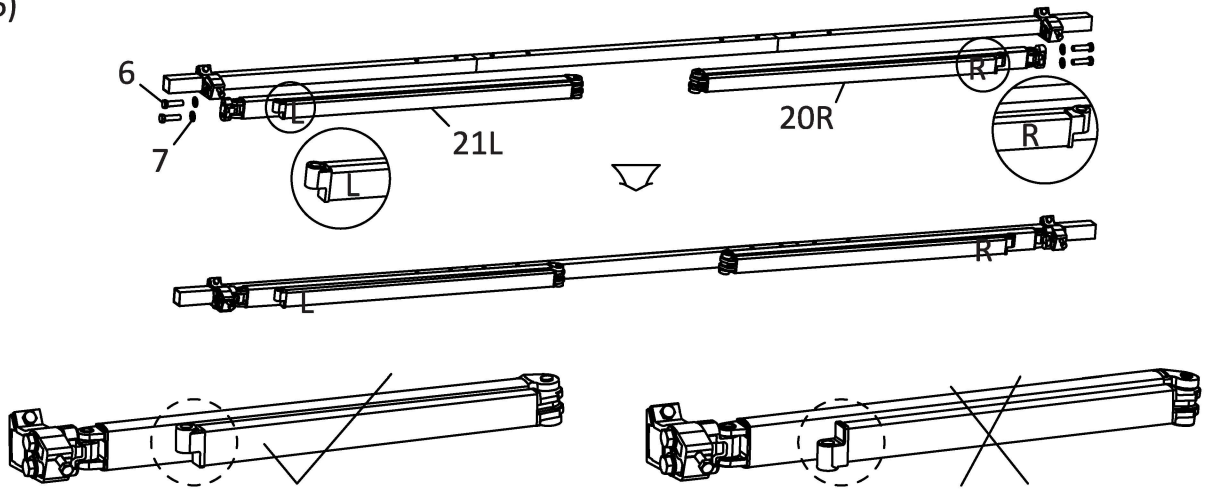


1 1pc 	2 1pc 	3 1pc 	4 4pcs  ST4.8x19	
5 2pcs 	6  3.5x2.5 M12x45 4pcs 4x3 M12x45 4pcs 4x3.5 M10x45 4pcs 4.5x3 M12x45 4pcs 4.5x3.5 M10x45 4pcs 5x3 M12x45 4pcs 5x3.5 M10x45 4pcs	7  3.5x2.5 Φ12 4pcs 4x3 Φ12 4pcs 4x3.5 Φ10 4pcs 4.5x3 Φ12 4pcs 4.5x3.5 Φ10 4pcs 5x3 Φ12 4pcs 5x3.5 Φ10 4pcs	8  3.5m 2pcs 4m 3pcs 4.5m 3pcs 5m 4pcs	
9  3.5m 4pcs 4m 6pcs 4.5m 6pcs 5m 8pcs	10 4pcs 	11 2pcs 	12 2pcs  M10	
13-1 1pc 	13-2 1pc 	13-3 1pc 	13-4 2pcs 	
14-1 2pcs 	14-2 1pc 	14-3 2pcs 	15-1 1pc 	
15-2 1pc 	15-3 1pc 	15-4 2pcs 	16 1pc 	17 1pc 
18 40pcs  ST3.7x19	19 1pc 	20R 1pc 	21L 1pc 	
22/23 1set 	24 2pcs  Φ6	25 1pc  Φ4	26 1pc 	
27 2pcs  M6x40	28 1pc 	29  5x3m 1pc 5x3.5m 1pc		

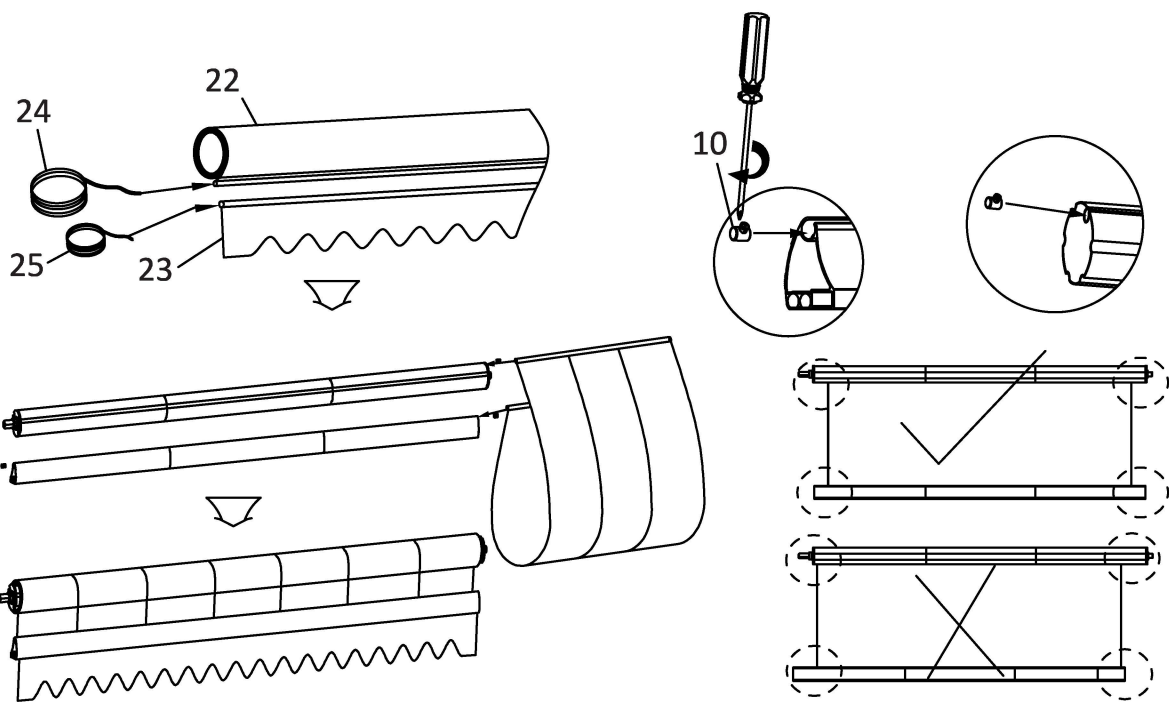


3.5x2.5m	L1=470mm
4x3m	L1=120mm
4x3.5m	L1=120mm
4.5x3m	L1=370mm
4.5x3.5m	L1=370mm
5x3m	L1=620mm
5x3.5m	L1=620mm

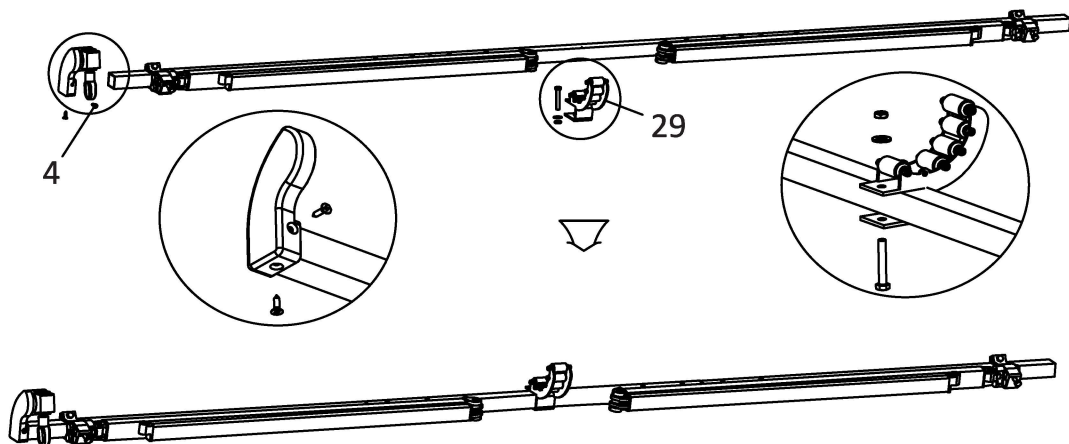
(6)



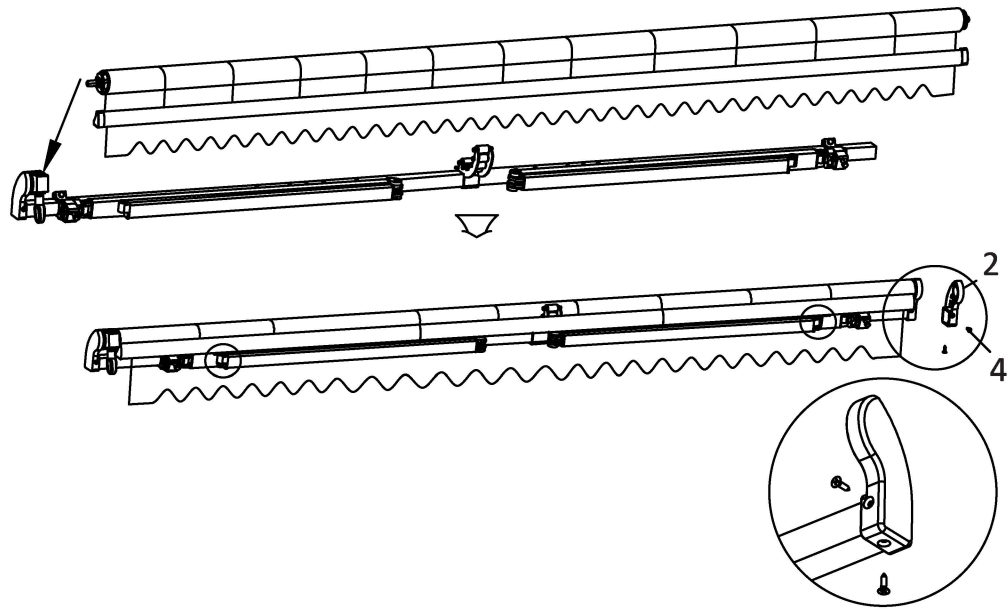
(7)



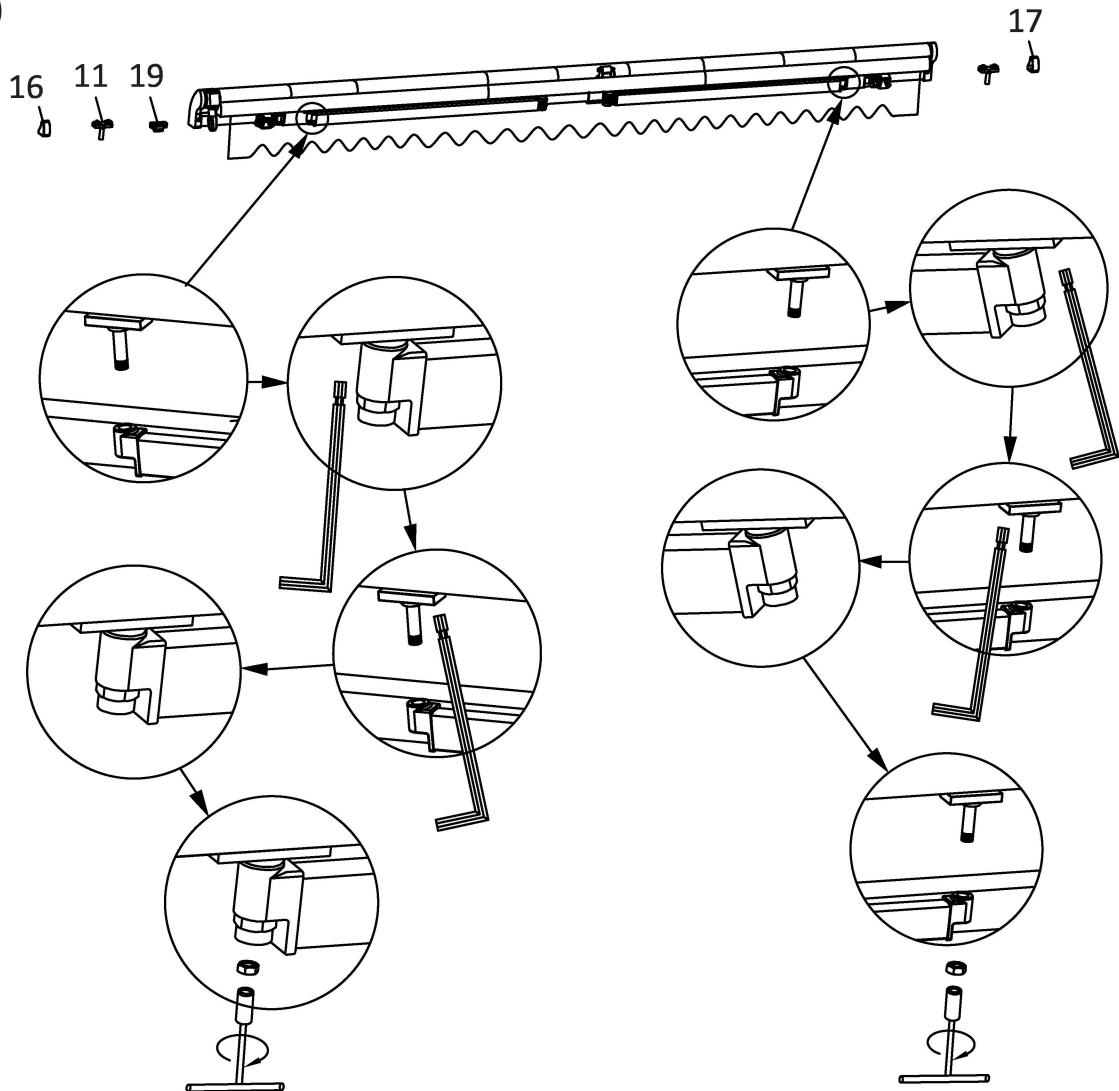
(8)



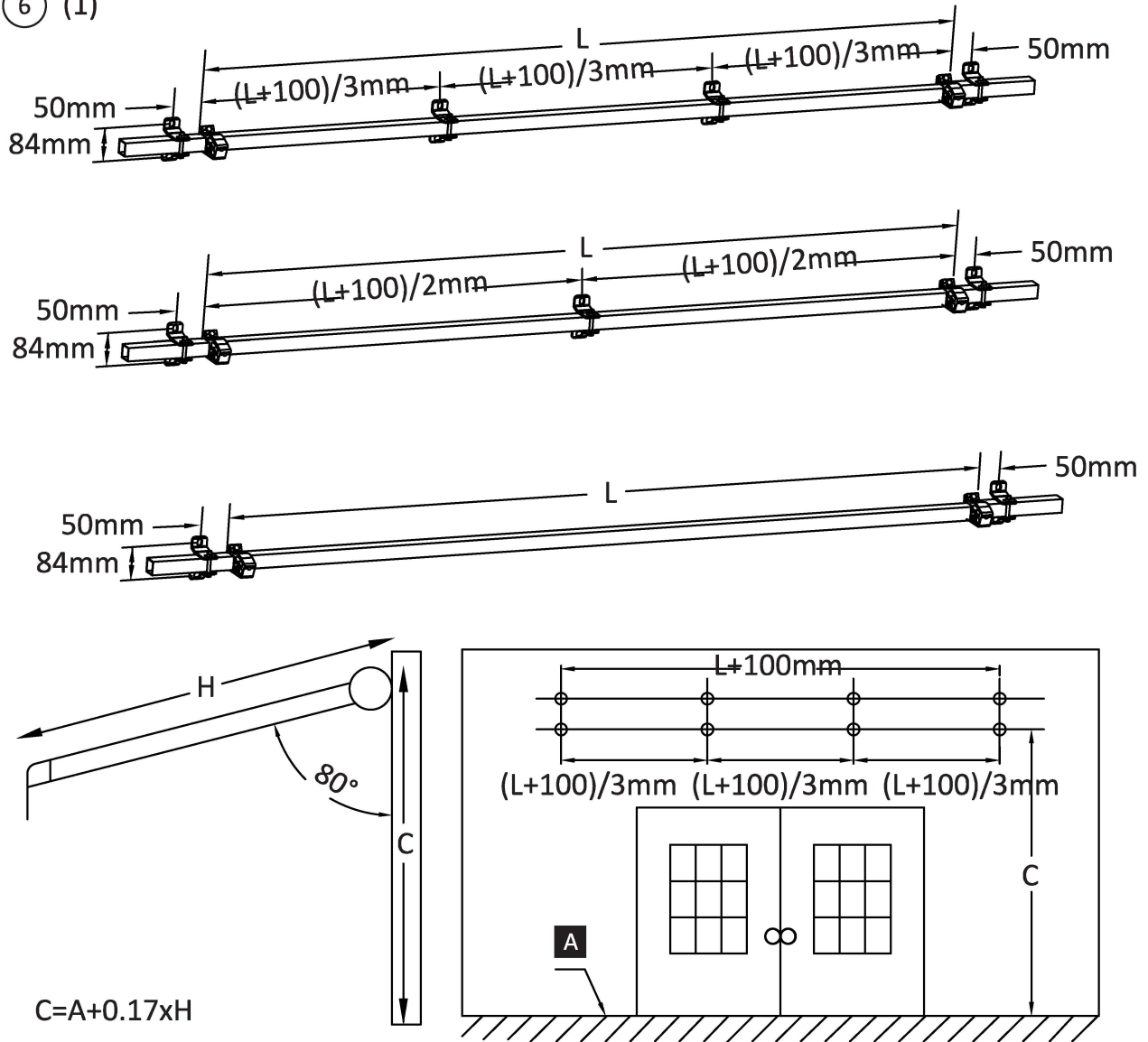
(9)



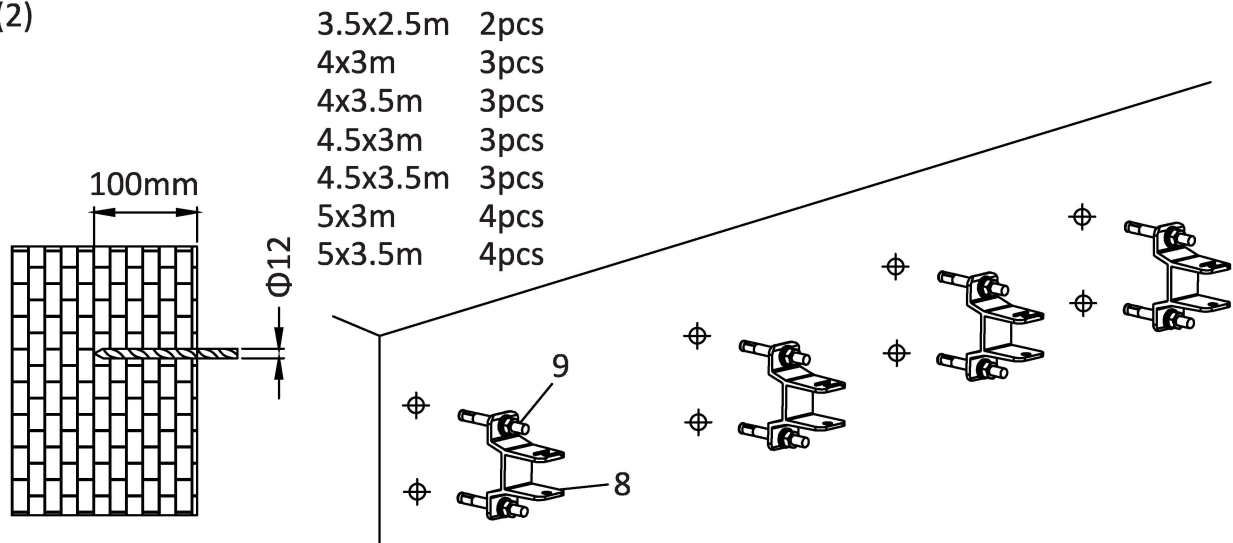
(10)



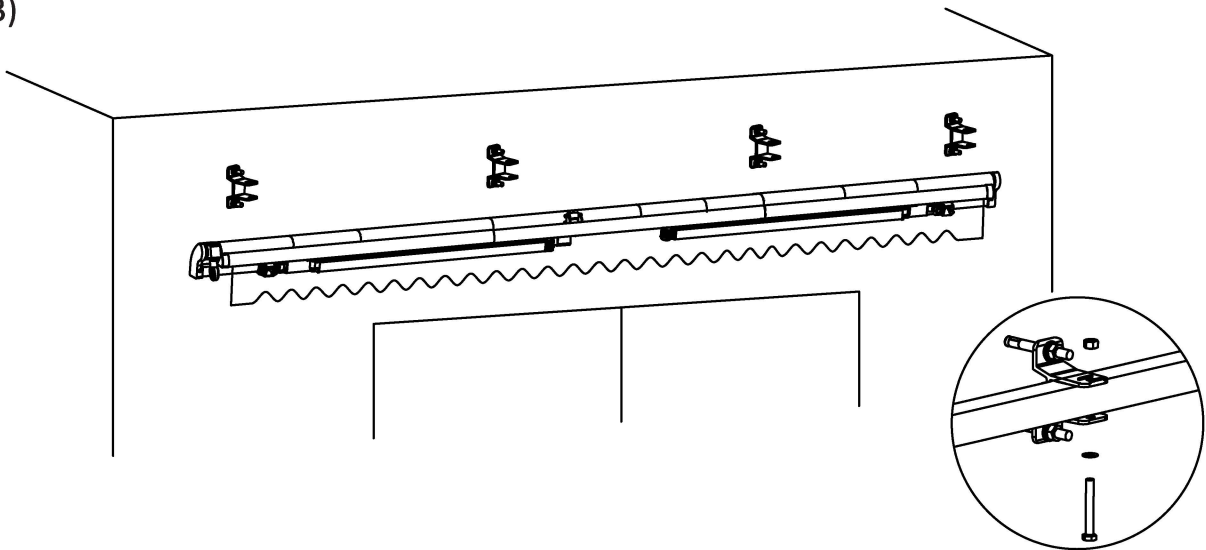
6 (1)



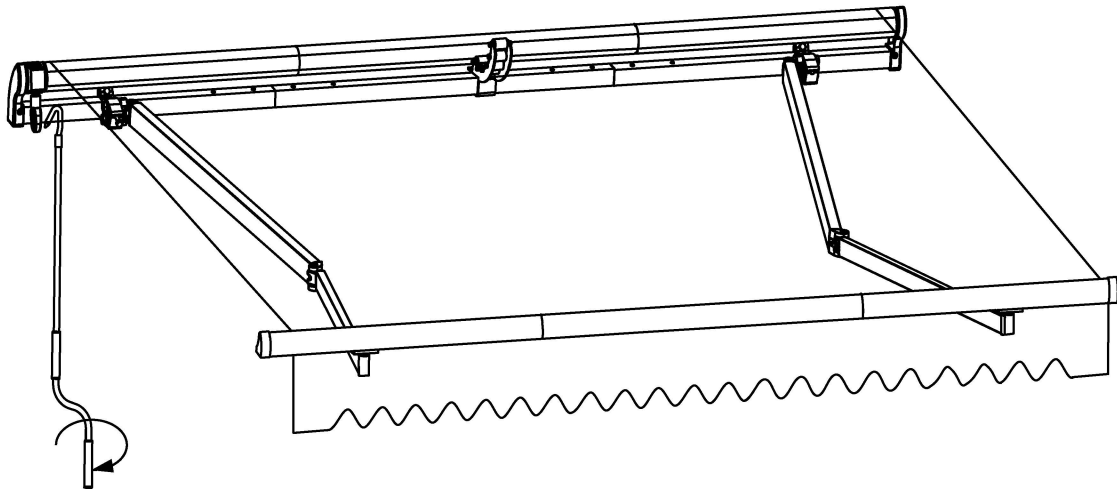
(2)



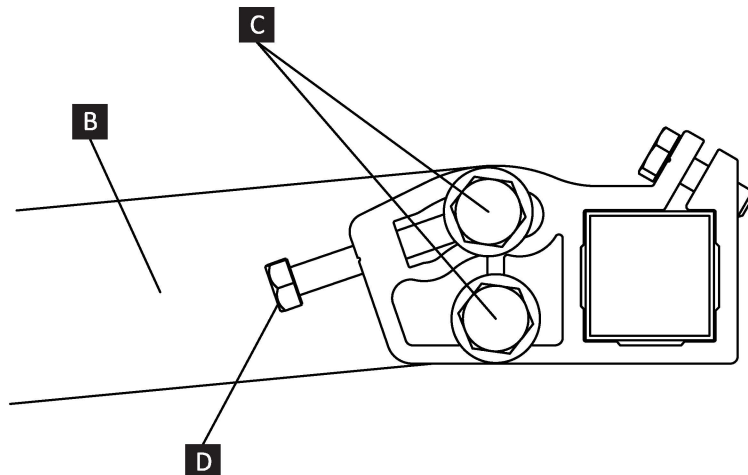
(3)



(4)



(5)



1 Symbol clarification

Explanation of warning symbol

See image 1

General warning symbol

2 Warnings and personal safety

⚠ Warning: The operator’s instruction shall be read before the use of the product.

Specific product information and warnings

- This product requires at least 3 adults to assemble.
- The instruction for use shall be provided to the end user.
- Don’t modify the product without consulting the manufacturer or his authorized representative.
- The external blind shall be retracted in case the wind speed is higher than 28km/h.
- Permissible load for non-retractable part is 800 Pa.
- Please close the product on windy and rainy days.
- The operation in frosty conditions may damage the product.
- Always close the awning when not in use.
- Please do not unpick and wash the fabric. If you need replace the fabric, please turn to the experts for help.
- Check the overall installation especially at the beginning of a new season. Ensure that the fasteners are tightened and in good condition.
- Retract the awning in case of rain if the slope is not in the range of the value recommended in the instruction.

⚠ WARNING: Important safety instructions. It is important for the safety of people to follow these instructions. Save these instructions.

⚠ Warning: The fabric should not be sunken during operation, otherwise, water will accumulate on it.

⚠ Warning: When the front bar touches the end cap as shown in the image, do not try to bring them closer. Otherwise, the product may be damaged.

See image 2

A	Fabric
----------	--------

3 Parts list

See image 3

4 Assembly instructions

Tools needed

See image 4

Please prepare below tools before installation:

1	Power drill with a drilling bit of Ø12 mm	4	Screwdriver
2	Tape measure	5	Socket wrench
3	Wrench (M6 / M8 / M12)		

Assembly instructions

See image 5

Please pay attention to instruction details. Otherwise, maybe cause product damaged.

Step 7 - Part 24 and 25, pass through part 22 and 23.

Installation instructions

See image 6

A	Ground	C	Locking nuts
B	Arm	D	Jack bolt

Check if the awning is level with the use of the leveling instrument (19) on the front bar. Adjust the angle adjuster at either end by loosening the locking nuts of the angle adjuster, turn the jack bolt to adjust the pitch. Adjust the arm until the front profile is level. Tighten the locking nuts again to fix the level of awning. To adjust the inclination of the awning, adjust the angle adjuster on both arm shoulders to achieve the desired inclination. Fix the locking nuts when the awning is level.

5 Operation Guide

Description of proper use

- Always roll up the awning on windy days, when there is heavy rain, and when you are not using it.
- Check the overall installation and all the fasteners regularly, especially at the beginning of a new season. Ensure that the fasteners are tightened and in good condition.
- Regularly maintain and check the product.
- Frequently examine the installation for signs of wear or damage to cables. Do not use if repair is necessary.
- The user should take appropriate measures to prevent the operation of the awning during maintenance.
- The awning shall be retracted in case the wind speed is higher than the 28km/h.
- The maximum load for which the non-retractable parts of awning is 800Pa.

6 Maintenance and cleaning

- Check to make sure that the awning is fixed tightly and securely before cleaning.
- Clean the metal surfaces of the awning with a slightly damp cloth.
- Clean the wall mount base with a slightly damp cloth.

- Wipe off debris from the fabric cover using a dry, soft cloth.
- Do not use any abrasive cleansers like chemicals, benzene, or alcohol.

- Do not roll up the awning when wet.
- Let the fabric cover dry naturally when it is wet.

DE Benutzerhandbuch

1 Symbolerklärung

Erklärung der Warnhinweise

Siehe Bild 1

Allgemeine Warnhinweise

2 Warnung und persönliche Sicherheit

⚠ Warnung: Die Bedienungsanleitung muss vor der Verwendung des Produkts gelesen werden.

Spezifische Produktinformationen und Warnhinweise

- Dieses Produkt sollte von mindestens 3 Erwachsenen angebracht werden.
- Die Gebrauchsanweisung sollte dem Endbenutzer zur Verfügung gestellt werden.
- Modifizieren Sie das Produkt nicht ohne Rücksprache mit dem Hersteller oder seinem autorisierten Vertreter.
- Die Außenjalousie muss zurückgezogen werden, wenn die Windgeschwindigkeit höher als 28 km/h beträgt.
- Zulässige Belastung für den nicht einziehbaren Teil beträgt 800 Pa.
- Schließen Sie bitte das Produkt an windigen und regnerischen Tagen.
- Der Betrieb unter Frostbedingungen kann das Produkt beschädigen.
- Schließen Sie die Markise immer, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Bitte lösen Sie den Stoff nicht ab und waschen Sie ihn auch nicht. Wenn Sie den Stoff ersetzen müssen, wenden Sie sich bitte an einen Experten.
- Überprüfen Sie den gesamten Aufbau, besonders zu Beginn einer neuen Saison. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungselemente festgezogen und in gutem Zustand sind.
- Ziehen Sie die Markise im Fall von Regen ein, falls sich die Neigung nicht im Bereich des in der Anleitung empfohlenen Wertbereiches befindet.

⚠ WARNUNG: Wichtige Sicherheitsanweisungen. Es ist wichtig für die Sicherheit der beteiligten Personen, diese Anweisungen zu befolgen. Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Referenz auf.

⚠ Warnung: Das Markisetuch sollte während des Betriebs nicht einsinken, da es sonst zur Ansammlung von Wasser kommt.

⚠ Warnung: Wenn der vordere Stab die Endkappe berührt,

wie im Bild gezeigt, versuchen Sie nicht, sie näher zu bringen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.

Siehe Bild 2

A	Stoff
---	-------

3 Liste der Bestandteile

Siehe Bild 3

4 Montageanleitung

Benötigte Werkzeuge

Siehe Bild 4

Bitte bereiten Sie vor der Installation unterhalb der Werkzeuge:

1	Bohrmaschine mit einem Bohrer von Ø12 mm	4	Schraubenzieher
2	Maßband	5	Steckschlüssel
3	Schraubenschlüssel (M6 / M8 / M12)		

Montageanleitung

Siehe Bild 5

Bitte beachten Sie die Anweisungen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.

Schritt 7 - Führen Sie Teil 24 und 25 durch Teil 22 und 23.

Installationsanleitung

Siehe Bild 6

A	Boden	C	Sicherungsmuttern
B	Arm	D	Abdrückschraube

Überprüfen Sie mit dem Nivellierinstrument (19) an der Frontleiste, ob die Markise waagrecht steht. Stellen Sie den Winkeleinsteller an beiden Enden ein, indem Sie die Klemmmuttern des Winkeleinstellers lösen. Drehen Sie die Hubspindel, um die Neigung einzustellen. Stellen Sie den Schirmarm so ein, dass das vordere Profil waagrecht steht. Ziehen Sie die Klemmmuttern wieder an, um die Position der Markise zu fixieren. Um die Neigung der Markise einzustellen, stellen Sie den Winkeleinsteller an beiden Armseiten so ein, bis die gewünschte Neigung erreicht wird. Befestigen Sie die Klemmmuttern, sobald die Markise waagrecht steht.

5 Bedienungsanleitung

Beschreibung der richtigen Verwendung

- Rollen Sie die Markise immer an windigen und regnerischen

- Tagen auf, und wenn Sie sie nicht benutzen.
- Überprüfen Sie den gesamten Aufbau, besonders zu Beginn einer neuen Jahreszeit. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungselemente festgezogen und in gutem Zustand sind.
- Das Produkt regelmäßig warten und prüfen.
- Untersuchen Sie die Markise regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung der Kabel. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn eine Reparatur erforderlich ist.
- Der Benutzer sollte geeignete Maßnahmen ergreifen, um den Betrieb der Markise während der Wartung zu verhindern.
- Die Markise muss zurückgezogen werden, wenn die Windgeschwindigkeit höher als 28 km/h beträgt.
- Zulässige Belastung für den nicht einziehbaren Teil der Markise beträgt 800 Pa.

6 Pflege und Reinigung

- Stellen Sie sicher, dass die Markise vor der Reinigung fest und sicher befestigt ist.
- Reinigen Sie die Metalloberflächen der Markise mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Wandhalterung mit einem leicht feuchten Tuch.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch vom Stoffbezug ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel wie Chemikalien, Benzol oder Alkohol.
- Die Markise nicht nass einrollen.
- Lassen Sie den Stoffbezug in der Sonne trocknen, wenn er nass ist.

FR Manuel d'utilisation

1 Clarification du symbole

Explication du symbole d'avertissement

Voir l'image 1

Symbole d'avertissement général

2 Avertissements et sécurité personnelle

⚠ Avertissement : Les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le produit.

Informations spécifiques et avertissements sur le produit

- Ce produit nécessite au moins 3 adultes pour l'assembler.
- Le manuel d'utilisation doit être fourni à l'utilisateur final.
- Ne pas modifier le produit sans consulter le fabricant ou son représentant autorisé.
- Le store extérieur doit être rétracté si la vitesse du vent est supérieure à 28 km/h.
- La charge admissible pour une pièce non rétractable est de 800 Pa.
- Veuillez fermer le produit pendant les jours venteux et pluvieux.
- Le fonctionnement dans des conditions de gel peut endommager le produit.
- Toujours fermer l'auvent lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Veuillez ne pas décocher et laver le tissu. Si vous avez besoin de remplacer le tissu, veuillez vous référer aux experts pour obtenir de l'aide.
- Vérifier l'installation entière surtout au début d'une nouvelle saison. S'assurer que les attaches sont serrées et en bon état.
- Rétractez le store en cas de pluie si l'inclinaison n'est pas dans la plage de la valeur recommandée dans les

instructions.

⚠ AVERTISSEMENT : Consignes de sécurité importantes. Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions. Conserver ces instructions.

⚠ Avertissement : Le tissu ne doit pas être enfoncé pendant le fonctionnement, sinon de l'eau s'accumulera dessus.

⚠ Avertissement: Lorsque la barre avant touche le capuchon comme indiqué sur l'image, n'essayez pas de les rapprocher. Sinon, le produit pourrait être endommagé.

Voir l'image 2

A	Tissu
---	-------

3 Liste des pièces

Voir l'image 3

4 Instructions d'assemblage

Outils nécessaires

Voir l'image 4

Veuillez préparer les outils ci-dessous avant de commencer l'installation :

1	Perceuse électrique avec un foret de Ø12 mm	4	Tournevis
2	Mètre ruban	5	Clé à cliquet
3	Clé (M6 / M8 / M12)		

Instructions d'assemblage

Voir l'image 5

Veuillez prêter attention aux détails de l'instruction. Sinon, vous risquez d'endommager le produit.

Étape 7 - Partie 24 et 25, passer les parties 22 et 23.

Instructions sur l'installation

Voir l'image 6

A	Sol	C	Écrous de blocage
B	Bras	D	Boulon du vérin

Vérifier si le store est à niveau avec l'utilisation de l'instrument de nivellement (19) sur la barre avant. Régler le correcteur d'angle aux deux extrémités en desserrant les écrous de ce dernier, puis tourner le boulon à vérin pour régler le pas. Ajuster le bras jusqu'à ce que le profile avant soit à niveau. Resserrer les écrous de blocage pour fixer le niveau du store. Pour régler l'inclinaison du store, régler le correcteur d'angle sur les deux épaules du bras pour obtenir l'inclinaison souhaitée. Fixer les écrous de blocage lorsque le store est à niveau.

5 Guide de fonctionnement

Description d'utilisation correcte

- Enroulez toujours l'auvent pendant les jours venteux, lorsqu'il pleut abondamment et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Vérifier régulièrement l'installation générale et toutes les fixations, surtout au début d'une nouvelle saison. S'assurer que les attaches sont serrées et en bon état.
- Entretien et vérifier régulièrement le produit.

- Examiner fréquemment l'installation à la recherche de signes d'usure ou de dommages aux câbles. Ne pas utiliser si une réparation est nécessaire.
- L'utilisateur doit prendre les mesures appropriées pour empêcher le fonctionnement de l'auvent pendant l'entretien.
- L'auvent doit être rétracté si la vitesse du vent est supérieure à 28 km / h.
- La charge maximale pour les parties non rétractables du store est de 800 Pa.

6 Entretien et nettoyage

- Vérifier pour s'assurer que l'auvent est bien fixé avant de le nettoyer.
- Nettoyer les surfaces métalliques de l'auvent avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyer la base du support mural avec un chiffon légèrement humide.
- Essuyer les débris de la housse en tissu à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser des nettoyeurs abrasifs comme des produits chimiques, du benzène ou de l'alcool.
- Ne pas enrouler l'auvent lorsqu'il est mouillé.
- Laisser la housse en tissu sécher naturellement lorsqu'elle est humide.

NL

Gebruikershandleiding

1 Verklaring van symbolen

Uitleg waarschuwingssymbool

Zie afbeelding 1

Algemeen waarschuwingssymbool

2 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid

⚠ Waarschuwing: de gebruikersinstructie dient gelezen te worden voordat het product wordt gebruikt.

Specifieke productinformatie en waarschuwingen

- Voor de montage van dit product zijn ten minste 3 volwassenen nodig.
- De gebruiksaanwijzing moet aan de eindgebruiker worden verstrekt.
- Pas het product niet aan zonder de fabrikant of geautoriseerde vertegenwoordiger te raadplegen.
- De buitenste luifel moet ingetrokken worden als de windsnelheid hoger is dan 28 km/u.
- Toegestane druk voor het niet-intrekbare deel is 800 Pa.
- Sluit het product op winderige en regenachtige dagen.

- Gebruik bij ijzige omstandigheden kan het product beschadigen.
- Sluit altijd de zonwering wanneer u hem niet gebruikt.
- Haal de stof niet los en was deze niet. Als u de stof moet vervangen, zoek dan de hulp van experts.
- Controleer de installatie, vooral aan het begin van een nieuw seizoen. Wees er zeker van dat de bevestigingen stevig vast zitten en in goede staat zijn.
- Trek de luifel in bij regen als de helling niet binnen het bereik ligt van de waarde die in de instructie wordt aanbevolen.

⚠ WAARSCHUWING: Belangrijke veiligheidsinstructies. Het is voor de veiligheid belangrijk dat mensen deze instructies opvolgen. Bewaar deze instructies.

⚠ Waarschuwing : de stof mag tijdens het gebruik niet verzonken zijn, anders zal er water in ophopen.

⚠ Waarschuwing: Wanneer de voorste balk raakt de eindkap, zoals aangegeven in de afbeelding, probeer niet om ze dichterbij te brengen. Anders kan het product worden beschadigd.

Zie afbeelding 2

A	Stof
---	------

3 Onderdelenlijst

Zie afbeelding 3

4 Montage instructies

Benodigde gereedschappen

Zie afbeelding 4

Zet de volgende gereedschappen klaar vóór installatie:

1	Boormachine met een $\varnothing 12$ mm boorbit	4	Schroevendraaier
2	Rolmaat	5	Dop sleutel
3	Moersleutel (M6/M8/M12)		

Montage instructies

Zie afbeelding 5

Let op de instructiedetails. Anders kan het product beschadigd raken.

Stap 7 - plaats onderdeel 24 en 25 door onderdeel 22 en 23.

Montage-instructies

Zie afbeelding 6

A	Vloer	C	Borgmoeren
B	Arm	D	Slotbout

Controleer op de voorste balk of het scherm waterpas hangt met behulp van de waterpas (19). Pas de hoekversteller aan beide uiteinden aan door de borgmoeren van de hoekversteller los te draaien. Draai aan de moer om de hoogte af te stellen. Stel de arm zo af dat het voorste profiel waterpas hangt. Draai daarna de borgmoeren weer vast zodat het scherm waterpas hangt. Om de hellingshoek van het zonnescherm aan te passen stelt u de hoekverstellers op beide armen in om de gewenste helling te bereiken. Bevestig de borgmoeren wanneer het zonnescherm waterpas hangt.

IT Manuale dell'utente

1 Chiarimento del simbolo

Descrizione del simbolo di avvertenza

Vedi immagine 1

Simbolo di avvertenza generale

2 Avvertenze e sicurezza personale

⚠ Avvertenza: Le istruzioni dell'operatore devono essere lette prima dell'utilizzo del prodotto.

Informazioni sul prodotto e avvertenze

- Questo prodotto richiede almeno 3 adulti per essere assemblato.

5 Gebruikshandleiding

Beschrijving van correct gebruik

- Rol de luifel altijd op wanneer het hard waait, hard regent en wanneer u hem niet gebruikt.
- Controleer de complete installatie regelmatig, vooral aan het begin van een nieuw seizoen. Wees er zeker van dat de bevestigingen stevig vast zitten en in goede staat zijn.
- Het product dient regelmatig onderhouden en gecontroleerd te worden.
- Controleer regelmatig of de installatie tekenen van slijtage hebben en of er schade aan de kabels is. Gebruik de zonwering niet als reparatie nodig is.
- De gebruiker moet passende maatregelen nemen om te voorkomen dat de luifel tijdens het onderhoud wordt bediend.
- De luifel moet ingetrokken worden als de windsnelheid hoger is dan 28 km/u.
- De maximale belasting van de niet-intrekbare delen van de luifel is 800 Pa.

6 Onderhoud en schoonmaak

- Wees er zeker van dat de luifel stevig vast zit voordat u hem schoonmaakt.
- Maak de metalen oppervlakken van de luifel schoon met een licht vochtige doek.
- Reinig de wandmontage basis met een licht vochtige doek.
- Veeg met een droge, zachte doek gruis van het stoffen doek.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, zoals chemicaliën, benzeen en alcohol.
- Rol de luifel niet op als deze nat is.
- Laat de stof natuurlijk drogen wanneer deze nat is.

- Le istruzioni per l'uso devono essere fornite all'utente finale.
- Non modificare il prodotto senza consultare il produttore o un suo rappresentante autorizzato.
- La tenda esterna deve essere ritratta nel caso in cui la velocità del vento è superiore a 28 km/h.
- Il carico massimo consentito per la parte non retrattile è 800 Pa.
- Si prega di richiudere il prodotto in caso di pioggia o vento.
- L'utilizzo in presenza di ghiaccio può danneggiare il prodotto.
- Chiudere sempre la tenda quando il dispositivo non viene utilizzato.

- Si prega di non scucire e lavare la stoffa. Se è necessario sostituire la stoffa, rivolgersi agli esperti per assistenza.
- Controllare l'installazione generale soprattutto all'inizio di una nuova stagione. Assicurarsi che gli elementi di montaggio siano serrati e in buone condizioni.
- Ritrarre la tenda da sole in caso di pioggia se l'inclinazione è al di fuori dell'intervallo di valori consigliato nelle istruzioni.

⚠ ATTENZIONE: Importanti istruzioni di sicurezza. È importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni. Salvare queste istruzioni.

⚠ Avvertenza: La stoffa deve essere stesa dritta durante il funzionamento, altrimenti l'acqua si accumula su di essa.

⚠ Attenzione: Quando la barra anteriore tocca il cappuccio terminale, come mostrato nell'immagine, non cercare di avvicinarle. In caso contrario, il prodotto potrebbe essere danneggiato.

Vedi immagine 2

A	Tessuto
----------	---------

3 Elenco delle parti

Vedi immagine 3

4 Istruzioni di montaggio

Strumenti necessari per l'installazione

Vedi immagine 4

Si prega di preparare gli strumenti prima dell'installazione:

1	Trapano elettrico con punta di perforazione Ø12 mm	4	Cacciavite
2	Metro a nastro	5	Chiave a bussola
3	Chiave (M6 / M8 / M12)		

Istruzioni di montaggio

Vedi immagine 5

Si prega di prestare attenzione ai dettagli delle istruzioni. In caso contrario potrebbero verificarsi danni al prodotto.

Passaggio 7 - Parte 24 e 25, passare attraverso la parte 22 e 23.

Istruzioni sull'installazione

Vedi immagine 6

A	Terra	C	Dadi di bloccaggio
B	Braccio	D	Bullone a vite

Controllare se la tenda da sole è livellata con l'aiuto della livella (19) sulla barra anteriore. Regolare il regolatore dell'angolazione

su entrambe le estremità allentando i dadi di bloccaggio e ruotando il bullone del martinetto per regolare il passo. Regolare il braccio fino a quando il profilo anteriore è livellato. Stringere nuovamente i dadi di bloccaggio per fissare il livello della tenda. Per regolare l'inclinazione della tenda, regolare il regolatore dell'angolazione su entrambe le spalle del braccio fino a raggiungere l'inclinazione desiderata. Fissare i dadi di bloccaggio quando la tenda parasole è livellata.

5 Guida operativa

Descrizione del corretto utilizzo

- Arrotolare sempre la tenda da sole nei giorni ventosi, quando c'è pioggia battente e quando non la si usa.
- Controllare regolarmente l'installazione generale e tutti gli elementi di fissaggio, soprattutto all'inizio di una nuova stagione. Assicurarsi che gli elementi di fissaggio siano serrati e in buone condizioni.
- Fare manutenzione e controllare regolarmente il prodotto.
- Controllare con frequenza l'installazione per notare segni di usura o danni ai cavi. Non usare se è necessaria una riparazione.
- L'utente deve adottare le misure appropriate per impedire il funzionamento della tenda da sole durante la manutenzione.
- La tenda da sole deve essere ritratta nel caso in cui la velocità del vento è superiore a 28 km/h.
- Il carico massimo per le parti non retrattili della tenda da sole è 800 Pa.

6 Manutenzione e pulizia

- Verificare che la tenda sia ben fissata e al sicuro prima di pulirla.
- Pulire le superfici metalliche della tenda da sole con un panno leggermente umido.
- Pulire la base di montaggio a parete con un panno leggermente umido.
- Rimuovere i detriti dalla copertura in tessuto con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi come prodotti chimici, benzene o alcool.
- Non arrotolare la tenda da sole quando è bagnata.
- Lasciare asciugare il rivestimento in tessuto in modo naturale quando è bagnato.

PL Instrukcja obsługi

1 Wyjaśnienie symbolu

Objaśnienie symbolu ostrzegawczego

Patrz rysunek 1

Ogólny symbol ostrzegawczy

2 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

⚠ Ostrzeżenie: przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać instrukcję użytkownika.

Szczegółowe informacje o produkcie i ostrzeżenia

- Do instalacji produktu potrzeba przynajmniej 3 dorosłych osób.
- Użytkownik powinien otrzymać instrukcje użytkowania.
- Nie modyfikuj produktu bez zgody producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela.
- Markiza musi być złożona, jeżeli prędkość wiatru przekracza 28 km/h.
- Dopuszczalne obciążenie dla części niewsuwanej wynosi 800 Pa.
- W wietrzne i deszczowe dni należy składać produkt
- Używanie produktu na mrozie może spowodować jego uszkodzenie.
- Zawsze składaj markizę, gdy nie jest używana.
- Nie zdejmuj i nie pierz tkaniny. Jeśli musisz ją wymienić, zgłoś się do profesjonalisty.
- Sprawdzaj elementy montażowe, szczególnie na początku każdego nowego sezonu. Upewnij się, że mocowania są odpowiednio wytrzymałe i że są w dobrym stanie.
- Zwiń zadaszenie, gdy zacznie padać deszcz, jeśli jego nachylenie jest inne niż zalecane w instrukcji.

⚠ UWAGA: ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Ze względu na bezpieczeństwo osób należy bezwzględnie stosować się do niniejszych instrukcji. Zachowaj niniejsze instrukcje na przyszłość.

⚠ Ostrzeżenie: podczas pracy materiał nie powinien ulec zamoczeniu, w przeciwnym razie gromadzi się na nim woda.

⚠ Ostrzeżenie: Kiedy przedni pasek dotknie zaślepkę, jak pokazano na zdjęciu, nie staraj się ich bliżej. W przeciwnym razie, wyrób może być uszkodzona.

Patrz rysunek 2

A	Tkanina
---	---------

3 Lista części

Patrz rysunek 3

4 Instrukcja montażu

Potrzebne narzędzia

Patrz rysunek 4

Przed instalacją prosimy o przygotowanie poniższych narzędzi:

1	Wiertarka elektryczna z wiertłem $\varnothing 12$ mm	4	Śrubokręt
2	Taśma miernicza	5	Klucz nasadowy
3	Klucz dynamometryczny (M6 / M8 / M12)		

Instrukcja montażu

Patrz rysunek 5

Należy zwrócić uwagę na szczegóły zawarte w instrukcji. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.

Krok 7 - części 24 i 25 mają przejść przez 22 i 23.

Instrukcja montażu

Patrz rysunek 6

A	Podłoże	C	Śruba
B	Ramię	D	Śruba rozpierająca

Sprawdź, czy markiza jest wypoziomowana za pomocą poziomicy (19) na przednim drążku. Ustaw regulator kąta na obu końcach, odkręcając nakrętki zabezpieczające i obracając śrubę, aby wyregulować zakres. Wyreguluj ramię, aż przedni profil będzie wyrównany. Ponownie dokręć nakrętki zabezpieczające, by zamocować wyrównaną markizę. Aby wyregulować nachylenie markizy, ustaw regulator kąta na obu ramionach, aż osiągniesz pożądane nachylenie. Przykręć nakrętki zabezpieczające, gdy markiza będzie wyrównana.

5 Instrukcja obsługi

Opis poprawnego użytkownika

- Zawsze zamykaj markizę podczas wietrznych lub deszczowych dni oraz na czas kiedy z niej nie korzystasz.
- Regularnie sprawdzaj instalację i mocowanie, szczególnie na początku sezonu. Upewnij się, że mocowania są w dobrym stanie i dobrze się trzymają.
- Regularnie sprawdzaj stan produktu i dbaj o niego według zaleceń.
- Regularnie sprawdzaj stan instalacji. Upewnij się, że przewody nie są przetarte lub uszkodzone. Zaprzeźtań użytkownika, jeśli produkt wymaga naprawy.
- Użytkownik ma obowiązek odłączyć urządzenia od źródła zasilania przed rozpoczęciem prac konserwujących.
- Zadaszenie należy zwinąć, gdy wieje wiatr z prędkością większą niż 28 km/h.
- Maksymalne obciążenie dla niezwinianych części zadaszenia wynosi 800 Pa.

6 Konserwacja i czyszczenie

- Przed czyszczeniem upewnij się, że zadaszenie jest bezpiecznie zamontowane.
- Czyść metalowe powierzchnie za pomocą lekko wilgotnej szmatki.
- Uchwyt ścienny należy czyścić za pomocą lekko wilgotnej szmatki.
- Zetrzyj zabrudzenia z materiału, używając do tego suchej, miękkiej szmatki.
- Nie używaj do czyszczenia ściennych środków chemicznych, benzenu ani alkoholu.

- Nie zwijaj zadaszenia, gdy materiał jest mokry.

- Pozwól materiałowi wyschnąć w naturalny sposób.

SE Bruksanvisning

1 Symbolförtydligande

Förklaring av varningssymbolen

Se bild 1

Allmän varningssymbol

2 Varningar och personlig säkerhet

⚠ Varning: Operatörens instruktioner skall läsas igenom före användning av produkten.

Specifik produktinformation och varningar

- Denna produkt kräver minst 3 vuxna för att monteras.
- Anvisningarna för användning skall ges till slutanvändaren.
- Modifiera ej produkten utan att rådfråga tillverkaren eller dess auktoriserade företrädare.
- Markisen bör rullas in om vindhastigheten är högre än 28 km/tim.
- Tillåten last för icke-infällbar del är 800 Pa.
- Vänligen stäng produkten under blåsiga och regniga dagar.
- Användning i frostiga förhållanden kan skada produkten.
- Stäng alltid markisen när den inte används.
- Var vänlig och ta ej loss och tvätta tyget. Om du behöver ersätta tyget, var vänlig och vänd dig till en expert för hjälp.
- Kontrollera hela installationen särskilt i början av en ny säsong. Säkerställ att fästena är åtdragna och i gott skick.
- Dra in markisen i händelse av regn om lutningen inte ligger inom det värde som rekommenderas i bruksanvisningen.

⚠ WARNING: Viktiga säkerhetsanvisningar. Det är viktigt för människors säkerhet att följa dessa instruktioner. Spara dessa instruktioner.

⚠ Varning: Tyget ska inte sjunka under drift, annars samlas vatten på det.

⚠ Varning: När front baren vidrör ändkåpan som visas i bilden, försök inte att föra dem närmare. I annat fall kan produkten skadas.

Se bild 2

A	Tyg
---	-----

3 Dellista

Se bild 3

4 Monteringsanvisningar

Verktyg som behövs

Se bild 4

Vänligen förbered följande verktyg före installation:

1	Borrmaskin med ett bits Ø12 mm	4	Skruvmejsel
2	Måttband	5	Hylsnyckel
3	Nyckel (M6/M8/M12)		

Monteringsanvisningar

Se bild 5

Var uppmärksam på instruktionerna. Annars kan produkten gå sönder.

Steg 7 - del 24 och 25, passera genom del 22 och 23.

Monteringsanvisningar

Se bild 6

A	Mark	C	Låsmuttrar
B	Arm	D	Justerskruv

Kontrollera om markisen är i nivå med användning av nivelleringsinstrumentet (19) på den främre stången. Justera vinkeljusteraren i vardera ändar genom att lossa låsmuttrarna på vinkeljusteraren, vrid bulten för att justera höjden. Justera armen tills den främre profilen är plan. Dra åt låsmuttrarna igen för att justera markisens nivå. För att justera markisens lutning, justera vinkeljusteraren på båda axlarna för att uppnå önskad lutning. Fäst låsmuttrarna när markisen är i nivå.

5 Bruksanvisning

Beskrivning av korrekt användning

- Fäll alltid in markisen vid hårda vindar, kraftigt regn eller när den inte används.
- Kontrollera hela installationen och alla fästeanordningar regelbundet, särskilt i början av en ny säsong. Se till att fästena är åtdragna och i gott skick.
- Underhåll och kontroller produkten regelbundet.
- Undersök installationen regelbundet för tecken på slitage eller skador på kablarna. Använd ej om reparation är nödvändig.
- Användaren bör vidta lämpliga åtgärder för att förhindra att markisen fungerar under underhåll.
- Markisen ska dras in om vindhastigheten är högre än 28 km/t.
- Den maximala belastningen för delarna som inte går att dra in är 800Pa.

6 Underhåll och rengöring

- Kontrollera att markisen är ordentligt fastsatt före rengöring.
- Rengör markisens metallytor med en något fuktad trasa.

- Rengör väggmonteringsbasen med en lätt fuktad trasa.
- Torka av skräp från tygöverdraget med en torr, mjuk trasa.
- Använd inga abrasiva rengöringsmedel såsom kemikalier,

bensin eller alkohol.

- Rulla inte upp markisen när den är blöt.
- Låt tyget torka på ett naturligt sätt när det är blött.

ES Manual del usuario

1 Clarificación de símbolos

Explicación del símbolo de advertencia

Ver imagen 1

Símbolo de advertencia general

2 Advertencias y seguridad personal

⚠ Advertencia: Las instrucciones de usuario deben leerse antes del uso del producto.

Información específica del producto y advertencias

- Este producto requiere al menos a 3 adultos para montar.
- Las instrucciones de uso se deben proporcionar al usuario final.
- No modifique el producto sin consultar al fabricante o su representante autorizado.
- La persiana externa se debe retraer en caso de que la velocidad del viento sea superior a 28 km/h.
- La carga permisible para la parte no retráctil es de 800 Pa.
- Por favor cierre el producto en días ventosos y lluviosos.
- El uso en condiciones heladas puede dañar el producto.
- Cierre el toldo siempre que no lo use.
- Por favor, no descosca y lave la tela. Si necesita reemplazar el tejido, consulte a algún experto para obtener ayuda.
- Verifique la instalación general, especialmente al comienzo de una nueva temporada. Asegúrese de que las fijaciones estén apretadas y en buenas condiciones.
- Retire el toldo en caso de lluvia si la pendiente no está en el rango del valor recomendado en las instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA: Instrucciones importantes de seguridad.

Es importante para la seguridad de las personas que se sigan estas instrucciones. Conserve estas instrucciones.

⚠ Advertencia: La tela no debe estar hundida durante el uso, de lo contrario, se acumulará agua sobre ella.

⚠ Advertencia: Cuando la barra delantera toque la tapa final como se muestra en la imagen, no trate de acercarlos. De lo contrario, el producto podría resultar dañado.

Ver imagen 2

A	Tela
---	------

3 Lista de partes

Ver imagen 3

4 Instrucciones de montaje

Herramientas necesarias

Ver imagen 4

Por favor, prepare las siguientes herramientas antes de la instalación:

1	Taladro eléctrico con broca de Ø12 mm	4	Destornillador
2	Cinta métrica	5	Llave de vaso
3	Llave (M6 / M8 / M12)		

Instrucciones de montaje

Ver imagen 5

Preste atención a los detalles de las instrucciones. De lo contrario, puede dañar el producto.

Paso 7 - Partes 24 y 25, pase por las partes 22 y 23.

Instrucciones de instalación

Ver imagen 6

A	Suelo	C	Tuercas de bloqueo
B	Brazo	D	Tornillo

Compruebe si el toldo está nivelado con el uso del instrumento nivelador (19) en la barra frontal. Ajuste el ajustador de ángulo en cualquier extremo aflojando las tuercas de bloqueo del ajustador de ángulo, gire el perno de gato para ajustar el paso. Ajuste el brazo hasta que el perfil frontal esté nivelado. Vuelva a apretar las contratueras para fijar el nivel del toldo. Para ajustar la inclinación del toldo, ajuste el ajustador de ángulo en ambos hombros del brazo para lograr la inclinación deseada. Fije las contratueras cuando el toldo esté nivelado.

5 Manual de instrucciones

Descripción del uso apropiado

- Siempre enrolle el toldo en días ventosos, cuando llueva mucho y cuando no lo esté usando.
- Verifique la instalación general y todos los sujetadores con regularidad, especialmente al comienzo de una nueva temporada. Asegúrese de que los sujetadores estén apretados y en buenas condiciones.
- Mantenga y controle regularmente el producto.
- Examine con frecuencia la instalación en busca de signos de desgaste o daños en los cables. No lo use si la reparación es necesaria.
- El usuario debe tomar las medidas adecuadas para evitar el funcionamiento del toldo durante el mantenimiento.
- El toldo debe retirarse en caso de que la velocidad del

viento sea superior a los 28 km/h.

- La carga máxima que las partes del toldo no retráctiles pueden soportar son 800Pa.

6 Mantenimiento y limpieza

- Verifique que el toldo esté bien sujeto y seguro antes de limpiarlo.
- Limpie las superficies metálicas del toldo con un paño ligeramente húmedo.

- Limpie la base del soporte de pared con un paño ligeramente húmedo.
- Limpie los restos de la cubierta de tela con un paño suave y seco.
- No use limpiadores abrasivos como productos químicos, benceno o alcohol.
- No enrolle el toldo cuando esté mojado.
- Deje que la tela se seque naturalmente cuando esté mojada.

DK Brugermanual

1 Symbolforklaring

Forklaring på advarselssymbol

Se billede 1

Generel advarselssymbol

2 Advarsler og personlig sikkerhed

⚠ Advarsel: Operatørens anvisninger skal læses før brug af produktet.

Specifikke produktoplysninger og advarsler

- Dette produkt kræver mindst tre voksne ved montering.
- Brugsanvisningen skal gives til slutbrugeren.
- Du må ikke ændre produktet uden først at have konsulteret med fabrikanten eller dennes autoriserede repræsentant.
- Den udvendige markise skal trækkes tilbage, hvis vindhastigheden er højere end 28 km/t.
- Tilladt belastning for ikke-udtrækkelig del er 800 Pa.
- Luk venligst produktet på blæsende og regnfulde dage.
- Anvendelse under frostforhold kan beskadige produktet.
- Luk altid forteltet, når det ikke er i brug.
- Du må ikke fjerne og vaske stoffet. Hvis du har brug for at udskifte stoffet, skal du kontakte eksperter for at få hjælp.
- Tjek den samlede installation, især i begyndelsen af en ny sæson. Sørg for, at fastgørelseselementerne er strammet og i god stand.
- Træk forteltet tilbage i tilfælde af regn, hvis hældningen ikke ligger inden for den værdi, der anbefales i instruktionen.

⚠ ADVARSEL: Vigtige sikkerhedsanvisninger. Det er vigtigt for folks sikkerhed at følge disse anvisninger. Gem dem til senere brug.

⚠ Advarsel: Stoffet bør ikke nedsænkes under drift, ellers vil der samles vand på.

⚠ Advarsel: Når den forreste bar rører endedækslet som vist på billedet, skal du ikke forsøge at bringe dem tættere på. Ellers kan produktet blive beskadiget.

Se billede 2

A	Stof
---	------

3 Liste over dele

Se billede 3

4 Monteringsvejledning

Nødvendige værktøjer

Se billede 4

Forbered venligst nedenstående værktøjer før installationen:

1	Elektrisk boremaskine med en borebit på Ø 12 mm	4	Skruetrækker
2	Målebånd	5	Topnøgle
3	Skruenøgle (M6 / M8 / M12)		

Monteringsvejledning

Se billede 5

Vær opmærksom på instruktionerne, ellers kan produktet blive beskadiget.

Trin 7 - Del 24 og 25 skal passere gennem del 22 og 23.

Installationsvejledning

Se billede 6

A	Jord	C	Låsemøtrikker
B	Arm	D	Kabelbolt

Kontroller, om markisen er lige ved at bruge et vaterpas (19) på frontstangen. Juster vinkeljusteringen i begge ender ved at løsne låsemøtrikkerne på vinkelregulatoren, drej boltene for at justere hældningen. Juster armen, indtil den forreste profil er plan. Spænd låsemøtrikkerne igen for at fastgøre markisens hældning. For at justere markisens hældning, juster vinkeljusteringen på begge arme for at opnå den ønskede hældning. Fastgør låsemøtrikkerne, når markisen er plan.

5 Betjeningsvejledning

Beskrivelse af korrekt brug

- Rul alltid markisen sammen på blæsende dage, når der er kraftig regn og når den ikke er i brug.
- Kontroller den samlede installation og alle fastgørelseselementerne regelmæssigt, især i begyndelsen af en ny sæson. Sørg for, at fastgørelseselementerne er stramme og i god stand.
- Vedligehold og kontrollér regelmæssigt produktet.
- Undersøg installationen ofte for tegn på slitage eller beskadigelse af kabler. Brug ikke markisen, hvis reparation er nødvendig.
- Brugeren bør træffe passende foranstaltninger for at markisen ikke kan bruges under vedligeholdelse.
- Markisen skal trækkes tilbage, hvis vindhastigheden er højere end 28 km/t.

- Den maksimale belastning for de ikke-tilbagetrækkelige dele af markisen er 800 Pa.

6 Vedligeholdelse og rengøring

- Kontroller, at markisen er fastgjort ordenligt og sikkert inden rengøring.
- Rengør markisens metaloverflader med en fugtig klud.
- Rengør vægbeslaget med en let fugtet klud.
- Tør skidt af fra stofdækket med en tør, blød klud.
- Brug ikke for hårde rengøringsmidler som kemikalier, benzen eller alkohol.
- Rul ikke markisen ind når det er vådt.
- Lad stofdækket tørre naturligt, når det er vådt.

NO Brukermanual

1 Symbolforklaring

Forklaring av advarselssymbol

Se bilde 1

Generelt advarselssymbol

2 Advarsler og personlig sikkerhet

⚠ Advarsel: Brukermanualen skal leses før bruk av produktet.

Spesifikk produktinformasjon og advarsler

- Dette produktet krever minst 3 voksne å montere.
- Bruksanvisningen skal gis til den endelige brukeren.
- Ikke endre produktet uten å konsultere produsenten eller en autorisert representant.
- Den eksterne gardinen skal trekkes tilbake hvis vindhastigheten er høyere enn 28 km/t.
- Tillatt belastning for ikke-uttrekkbar del er 800 Pa.
- Vennligst lukk produktet på vind- og regnfulle dager.
- Bruken av produktet i minusgrader kan skade produktet.
- Lukk alltid markisen når den ikke er i bruk.
- Vennligst ikke ta av og vask stoffet. Hvis du trenger å bytte ut stoffet, vennligst kontakt eksperter for å få hjelp.
- Sjekk den generelle installasjonen spesielt i begynnelsen av en ny sesong. Pass på at festene er strammet og i god stand.
- Trekk tilbake markisen i tilfelle av regn, hvis hellingen ikke ligger innenfor rekkevidden av verdien som anbefales i instruksjonene.

⚠ ADVARSEL: Viktige sikkerhetsanvisninger. Det er viktig for folks sikkerhet å følge disse instruksjonene. Lagre disse instruksjonene.

⚠ Advarsel: Stoffet skal ikke senkes under bruk, ellers vil vannet samle seg på det.

⚠ Advarsel: Når frontlinjen berører endestykket som vist på

bildet, ikke prøv å bringe dem nærmere. Ellers kan produktet bli skadet.

Se bilde 2

A	Stoff
---	-------

3 Deleliste

Se bilde 3

4 Monteringsanvisninger

Nødvendige verktøy

Se bilde 4

Forbered verktøyene nedenfor før installasjonen:

1	Kraftbor med en borekrone på Ø12 mm	4	Skrutrekker
2	Målebånd	5	Pipenøkkel
3	Skiftenøkkel (M6 / M8 / M12)		

Monteringsanvisninger

Se bilde 5

Vær oppmerksom på instruksjonene. Ellers kan produktet skades.

Trinn 7 - Del 24 og 25, går gjennom del 22 og 23.

Monteringsanvisning

Se bilde 6

A	Bakke	C	Låsemuttere
B	Arm	D	Seksantskrue

Sjekk om forteltet er i vater med bruk av nivelleringsinstrumentet (19) på frontstangen. Juster vinkeljusteringen i hver ende ved å løsne låsemutterne på vinkeljustereren, vri jekkbolten for å justere toningen. Juster armen til den fremre profilen er i vater. Stram låsemutterne igjen for å fikse forteltnivået. For å justere

helningen på forteltet, juster vinkeljustereren på begge armskuldrene for å oppnå ønsket skråstilling. Fest låsemutterne når forteltet er i vater.

5 Brukerhåndbok

Beskrivelse av riktig bruk

- Rull alltid opp markisen på vindfulle dager, når det er mye regn, og når du ikke bruker det.
- Kontroller den generelle installasjonen og alle festene regelmessig, spesielt i begynnelsen av en ny sesong. Pass på at festene er strammet og i god stand.
- Regelmessig vedlikehold og kontroll av produktet.
- Undersøk installasjonen ofte for tegn på slitasje eller skade på kabler. Ikke bruk hvis reparasjon er nødvendig.
- Brukeren bør ta hensiktsmessige tiltak for å forhindre at

markisen fungerer under vedlikehold.

- Markisen skal trekkes tilbake hvis vindhastigheten er høyere enn 28 km/t.
- Den maksimale belastningen til de ikke-uttrekkbare delene av markisen er 800Pa.

6 Vedlikehold og rengjøring

- Kontroller at markisen er festet tett og sikkert før rengjøring.
- Rengjør metalloverflatene på markisen med en litt fuktig klut.
- Rengjør veggmonteringsbasen med en litt fuktig klut.
- Tørk av rusk fra stoffdekslet med en tørr, myk klut.
- Ikke bruk slipemidler som kjemikalier, benzen eller alkohol.
- Ikke rull inn markisen når den er våt.
- La stoffet tørke naturlig når det er vått.

PT Manual de utilizador

1 Esclarecimento sobre os símbolos

Explicação do símbolo de advertência

Ver imagem 1

Símbolo de advertência geral

2 Avisos e segurança pessoal

⚠ Aviso: devem ser lidas as instruções de utilizador antes de usar o produto.

Informações e avisos específicos do produto

- A montagem deste produto requer pelo menos 3 adultos.
- As instruções de utilização devem ser entregues ao utilizador final.
- Não modifique o produto sem consultar o fabricante ou o seu representante autorizado.
- A persiana externa deve ser recolhida caso a velocidade do vento seja superior a 28 km/h.
- A carga admissível para a parte não-retráctil é de 800 Pa.
- Feche o produto nos dias ventosos e chuvosos.
- A utilização em condições de gelo pode danificar o produto.
- Feche sempre o toldo quando não estiver em uso.
- Não remova e lave o tecido. Se necessitar de substituir o tecido, recorra a especialistas para obter ajuda.
- Verifique a instalação geral, especialmente no início de uma nova estação. Certifique-se de que os fixadores estão apertados e em boas condições.
- Recolha o toldo em caso de chuva, se o declive não estiver no intervalo do valor recomendado nas instruções.

⚠ ADVERTÊNCIA: instruções de segurança importantes. Estas instruções devem ser seguidas de forma a garantir a segurança das pessoas. Guarde estas instruções.

⚠ Aviso: o tecido não deve ser afundado durante a utilização, caso contrário poderá acumular-se água neste.

⚠ Aviso: quando a barra frontal tocar na extremidade, conforme demonstrado na imagem, não tente aproximá-los mais. Caso contrário, o produto pode danificar-se.

Ver imagem 2

A	Tecido
---	--------

3 Lista de peças

Ver imagem 3

4 Instruções de montagem

Ferramentas necessárias

Ver imagem 4

Prepare as seguintes ferramentas antes da instalação:

1	Berbequim com broca de Ø12 mm	4	Chave de fendas
2	Fita métrica	5	Chave de tubos
3	Chave inglesa (M6 / M8 / M12)		

Instruções de montagem

Ver imagem 5

Preste atenção aos detalhes das instruções. Caso contrário, pode causar danos ao produto.

Passo 7 - Partes 24 e 25, passe pelas partes 22 e 23.

Instruções de instalação

Ver imagem 6

A	Chão	C	Porcas de bloqueio
B	Braço	D	Parafuso conector

Verifique se o toldo está nivelado com o uso do instrumento de nivelamento (19) na barra frontal. Ajuste o regulador de ângulo em ambas as extremidades desapertando as porcas de bloqueio do regulador de ângulo; vire o parafuso de desbloqueio para ajustar a inclinação. Ajuste o braço até que o perfil frontal esteja nivelado. Aperte as porcas de bloqueio novamente para fixar o nível do toldo. Para ajustar a inclinação do toldo, ajuste o regulador de ângulo nos dois ombros do braço para obter a inclinação desejada. Fixe as porcas de bloqueio quando o toldo estiver nivelado.

5 Manual de instruções

Descrição da utilização adequada

- Enrole sempre o toldo em dias de vento, chuva forte e quando não o estiver a utilizar.
- Verifique a instalação geral e todos os fixadores regularmente, especialmente no início de uma nova estação. Assegure-se de que os fixadores estão apertados e em boas condições.
- Faça a manutenção e verifique o produto com regularidade.
- Examine com frequência a instalação quanto a sinais de desgaste ou danos nos cabos. Não utilize se forem

necessárias reparações.

- O utilizador deve tomar as medidas apropriadas para impedir o funcionamento do toldo durante a manutenção.
- O toldo deve ser recolhido caso a velocidade do vento seja superior a 28 km/h.
- A carga máxima para as partes não retráteis do toldo é de 800Pa.

6 Manutenção e limpeza

- Verifique se o toldo está bem fixo e seguro antes de limpá-lo.
- Limpe as superfícies metálicas do toldo com um pano ligeiramente húmido.
- Limpe a base da parede onde vai executar a montagem com um pano ligeiramente húmido.
- Limpe os detritos da cobertura de tecido utilizando um pano seco e macio.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos tais como químicos, benzina ou álcool.
- Não enrole o toldo enquanto estiver molhado.
- Deixe a cobertura de tecido secar naturalmente quando estiver molhada.

RO Manual de utilizare

1 Clarificare simboluri

Explicarea simbolului de avertisment

Vedeți imaginea 1

Simbol general de avertisment

2 Avertizări și siguranță personală

⚠ Avertisment : Instrucțiunile operatorului trebuie citite înainte de utilizarea acestui produs.

Informații și avertismente specifice produsului

- Este nevoie de cel puțin 3 adulți pentru asamblarea acestui produs.
- Instrucțiunile de utilizare vor fi furnizate utilizatorului final.
- Nu modificați produsul fără a consulta producătorul sau reprezentantul său autorizat.
- Jaluzelele externe trebuie strânse în cazul în care viteza vântului este mai mare de 28 km/h.
- Greutatea admisă pentru partea neretractabilă este de 800 Pa.
- Vă rugăm să închideți produsul în zilele cu vânt și ploaie.
- Operarea în condiții de îngheț poate deteriora produsul.
- Întotdeauna închideți copertina atunci când nu este utilizată.
- Nu scoateți și nu spălați materialul. Dacă aveți nevoie să-l

înlocuiți, vă rugăm să contactați experții pentru ajutor.

- Verificați instalarea generală, mai ales la începutul unui nou anotimp. Asigurați-vă că dispozitivele de fixare sunt strânse și în stare bună.
- Retrageți copertina în cazul ploii, dacă panta nu se află în intervalul recomandat în instrucțiuni.

⚠ AVERTISMENT: Instrucțiuni importante de siguranță.

Pentru siguranța oamenilor este important să urmați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni.

⚠ Avertisment: Țesătura nu trebuie să fie adâncită în timpul funcționării; în caz contrar, apa se va acumula pe aceasta.

⚠ Avertisment: Când bara frontală atinge capacul final, așa cum se arată în imagine, nu încercați să le apropiați. În caz contrar, produsul poate fi deteriorat.

Vedeți imaginea 2

A	Material textil
---	-----------------

3 Listă de componente

Vedeți imaginea 3

4 Instrucțiuni de asamblare

Unelte necesare

Vedeți imaginea 4

Vă rugăm să pregătiți uneltele următoare înainte de instalare:

1	Bormașină cu burghie de Ø12 mm	4	Șurubelniță
2	Ruletă	5	Cheie tubulară
3	Cheie (M6 / M8 / M12)		

Instrucțiuni de asamblare

Vedeți imaginea 5

Vă rugăm să dați atenție detaliilor instrucțiunilor. În caz contrar, poate fi cauzată deteriorarea produsului.

Pasul 7 - Piesele 24 și 25 trec prin piesele 22 și 23.

Instrucțiuni de instalare

Vedeți imaginea 6

A	Sol	C	Piulițe de blocare
B	Braț	D	Șurub de ridicare

Verificați copertina dacă este nivelată, folosind instrumentul de nivelare (19) pe bara frontală. Reglați dispozitivul de ajustare a unghiului la fiecare din capete, slăbind piulițele de blocare ale dispozitivului de ajustare a unghiului, și rotiți șurubul cricului pentru a regla înălțimea. Reglați brațul până când profilul frontal este nivelat. Strângeți din nou piulițele de blocare pentru a fixa nivelul copertinei. Pentru a regla înclinația copertinei, reglați dispozitivul de ajustare a unghiului pe ambii umeri ai brațului pentru a obține înclinația dorită. Fixați piulițele de blocare atunci când copertina este nivelată.

5 Ghid de operare

Descrierea utilizării corecte

- Întotdeauna rulați copertina în zilele vântoase, când există

ploi abundente și când nu o folosiți.

- Verificați în mod regulat instalarea generală și toate dispozitivele de fixare, în special la începutul unui nou sezon, pentru a vă asigura că dispozitivele de fixare sunt strânse și în stare bună.
- Mențineți și verificați periodic produsul.
- Examinați frecvent instalația pentru semne de uzură sau deteriorare a cablurilor. Nu utilizați dacă se impune vreo reparație.
- Utilizatorul trebuie să ia măsurile adecvate pentru a împiedica funcționarea copertinei în timpul lucrărilor de întreținere.
- Copertina trebuie retrasă în cazul în care viteza vântului este mai mare de 28 km/h.
- Încărcătura maximă pentru părțile ne-retractabile ale copertinei este 800 Pa.

6 Întreținere și curățare

- Verificați copertina înainte de curățare pentru a vă asigura că este bine strânsă și are o fixare sigură.
- Curățați suprafețele metalice ale copertinei cu o cârpă ușor umezită.
- Curățați baza suportului de perete cu o cârpă ușor umedă.
- Ștergeți reziduurile de pe husa materialului folosind o cârpă uscată și moale.
- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive precum substanțe chimice, benzen sau alcool.
- Nu rulați copertina când e udă.
- Lăsați materialul textil să se usuce în mod natural când este ud.

SI Navodila za uporabo

1 Pojasnilo simbolov

Pojasnilo opozorilnega simbola

Oglejte si sliko 1

Splošni opozorilni simbol

2 Opozorila in osebna varnost

⚠ Opozorilo: Pred uporabo izdelka morate prebrati navodila za uporabo.

Specifične informacije in opozorila o izdelku

- Za montažo izdelka so potrebne vsaj 3 odrasle osebe.
- Navodila za uporabo je treba posredovati končnemu uporabniku.
- Izdelka ne spreminjajte brez posvetovanja s proizvajalcem ali njegovim pooblaščenim zastopnikom.
- Zunanje senčilo je potrebno zložiti v primeru, ko veter

doseže hitrost višjo od 28 km/h.

- Dovoljena obremenitev za del, ki ga ni možno izvelči, je 800 Pa.
- Prosimo, da izdelek ob vetrovnih in deževnih dneh zaprete.
- Uporaba ob zmrzali lahko poškoduje izdelek.
- Vedno zaprite tendo, ko ni v uporabi.
- Prosimo, ne razpletajte ali perite blaga. Če je potrebno blago zamenjati, se obrnite na strokovnjake.
- Preverite celotno namestitev, še posebej na začetku nove sezone. Prepričajte se, da so pritrilni elementi priviti in v dobrem stanju.
- Zvijte tendo v primeru dežja, če naklon ni v skladu z vrednostjo, ki je priporočena v navodilih.

⚠ OPOZORILO: Pomembna varnostna navodila. Za varnost ljudi je nujno, da sledite tem navodilom. Shranite ta navodila.

⚠ Opozorilo: Med uporabo blago ne sme biti udrtu, sicer se bo na njem nabirala voda.

⚠ Opozorilo: Ko se sprednji drog dotakne končne kapice, kot je prikazano na sliki, ju ne poskušajte potisniti bližje skupaj, saj se lahko na ta način izdelek poškoduje.

Oglejte si sliko 2

A	Tkanina
---	---------

3 Seznam delov

Oglejte si sliko 3

4 Navodila za namestitev

Potrebno orodje

Oglejte si sliko 4

Pred namestitvijo pripravite naslednja orodja:

1	Električni vrtalnik s svedrom Ø12 mm	4	Izvičaj
2	Merilni trak	5	Nasadni ključ
3	Ključ (M6 / M8 / M12)		

Navodila za namestitev

Oglejte si sliko 5

Bodite pozorni na podrobnosti v navodilih. Drugače se lahko izdelek poškoduje.

Korak 7 - Del 24 in 25, gre skozi del 22 in 23.

Navodila za namestitev

Oglejte si sliko 6

A	Ozemljitev	C	Varnostne matice
B	Ročka	D	Matični vijak

S pomočjo instrumenta za izravnavo (19) na sprednji palici preverite, ali je tenda poravnana. Na obeh straneh prilagodite del na nastavitev naklona tako, da popustite pritrdilne matice na delu za nastavitev naklona ter zavrtite vijak, da prilagodite višino. Ročico prilagajajte tako dolgo, dokler ne bo poravnana s

sprednjim profilom. Ponovno privijte pritrdilne matice, da fiksirate nivo tende. Za nastavitev naklona tende prilagodite del za nastavitev naklona na obeh ramenih, da dosežete želeni naklon. Ko je tenda poravnana, fiksirajte pritrdilne matice.

5 Navodila za uporabo

Opis pravilne uporabe

- Vedno zvijte tendo ob vetrovnih dneh, ob močnem deževju in ko jo ne uporabljate.
- Redno preverjajte celotno namestitev in vse pritrdilne elemente, zlasti ob začetku nove sezone. Zagotovite, da so pritrdilni elementi tesno nameščeni in v dobrem stanju.
- Redno vzdržujte in pregledujte izdelek.
- Pogosto preglejte instalacijo in bodite pozorni na znake obrabe ali poškodovane kable. Če je potrebno popravilo, izdelka ne uporabljajte.
- Uporabnik mora sprejeti primerne ukrepe, da prepreči delovanje tende med vzdrževanjem.
- Tendo je treba zviti, če je moč vetra večja od 28 km/h.
- Maksimalna obremenitev za nezložljive dele tende je 800 Pa.

6 Vzdrževanje in čiščenje

- Pred čiščenjem preglejte tendo in se prepričajte, da je tesno in varno pritrjena.
- Očistite kovinske površine tende z rahlo vlažno krpo.
- Stensko držalo očistite z rahlo vlažno krpo.
- Umazanijo iz blaga obrišite z uporabo suhe, mehke krpe.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil, kot so kemikalije, benzen ali alkohol.
- Tende ne zvijajte, ko je mokra.
- Ko je blago mokro, pustite da se naravno posuši.

HU Felhasználói kézikönyv

1 Jelrendszer/ szimból magyarázat

Figyelmeztető jelzések magyarázata

Lásd a képen 1

Általános figyelmeztető jelzés

2 Figyelmeztetések é személyi biztonság

⚠ Figyelmeztetés: A termék használata előtt el kell olvasni a használati útmutatót.

Különleges termékinformációk és figyelmeztetések

- A termék felszereléséhez legalább 3 felnőtt szükséges.
- A végfelhasználót el kell látni a használati utasításokkal.

- Ne alakítsa át a terméket anélkül, hogy előbb a gyártóval vagy annak meghatalmazottjával egyeztetett volna.
- A külső redőnyt húzza vissza a tokba, ha a szélerősség meghaladja a 28 km/órát.
- A nem behúzható rész megengedett terhelése 800 Pa.
- Kérjük, csukja össze a terméket szeles és esős napokon.
- A fagyos körülmények között történő használat kárt tehet a termékben.
- Használaton kívül mindig csukja össze a napellenzőt.
- Kérjük, ne fejtse fel és ne mossa ki a szövetanyagot. Ha szükségessé válik a szövetanyag cseréje, forduljon szakemberhez segítségért.
- Ellenőrizze a teljes szerkezetet, különösen új évszak elején.

Győződjön meg róla, hogy a rögzítőelemek meg vannak húzva és jó állapotban vannak.

- Húzza be a napellenzőt esőben, ha az nem az utasításban javasolt értéktartományban van.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Fontos biztonsági utasítások. A személyi biztonság megőrzése érdekében fontos követni ezeket az utasításokat. Tegye el őket a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ Vigyázat: A vászonnak használat közben feszesnek kell lennie; ellenkező esetben víz gyűlhet össze rajta.

⚠ Figyelmeztetés: Ha az elülső rúd a képen látható módon érinti a zárósapkát, ne próbálja közelebb húzni őket egymáshoz. Máskülönben a termék megrongálódhat.

Lásd a képen 2

A	Szövet
---	--------

3 Alkatrészek listája

Lásd a képen 3

4 Szerelési útmutató

Szükséges szerszámok

Lásd a képen 4

Kérjük, felszerelés előtt készítse elő az alábbi szerszámokat:

1	Ø12 mm-es fejű fúrógép	4	Csavarhúzó
2	Mérőszalag	5	Dugókulcs
3	Csavarkulcs (M6 / M8 / M12)		

Szerelési útmutató

Lásd a képen 5

Figyeljen oda az utasításokra, máskülönben megrongálódhat a termék.

7. lépés – A 24-es és 25-ös alkatrészt húzza át a 22-es és 23-as alkatrészen

Összeszerelési útmutató

Lásd a képen 6

A	Földelés	C	Záró csavaranyák
B	Kar	D	Emelőcsavar

A szintező (19) segítségével ellenőrizze a ponyva szintjét az elülső rúdon. A dőlés szögének mértékét a szögszabályzó

bármely végén beállíthatja a záróanyák kioldásával, majd az emelőszeg elforgatásával. Állítsa be a kart úgy, hogy a ponyva elülső profilja szintben legyen. Húzza meg ismét a záróanyákat a ponyva szintjének rögzítéséhez. A ponyva lejtésének beállításához állítsa be a szögszabályzót mindkét karon, amíg el nem éri a kívánt lejtési szöveget. Ha a ponyva egyenesen áll, húzza meg a záróanyákat.

5 Használati útmutató

A megfelelő használat bemutatása

- Szeles napokon, heves esőzésekkor vagy használaton kívül mindig tekerje fel a napellenzőt
- Ellenőrizze rendszeresen a felszerelést és az összes rögzítőelemet, különösen újonnan beköszöntő évszakok elején, és győződjön meg róla, hogy meg vannak-e húzva, és megfelelő állapotban vannak-e.
- Rendszeresen tartsa karban és ellenőrizze a terméket.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem történt-e kopás és nem sérültek-e a kábelek. Amennyiben javítás szükséges, ne használja.
- A felhasználónak meg kell tennie a szükséges intézkedéseket a napellenző karbantartás alatt történő működtetésének megelőzésére.
- A napellenző visszacsukódik, ha a szél erőssége meghaladja a 28 km/órát.
- A napellenző nem behúzható részeinek maximális terhelhetősége 800 Pa.

6 Karbantartás és tisztítás/ takarítás

- Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a napellenző szorosan és biztonságosan van-e rögzítve.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa a napellenző fém felületeit.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a fali tartókonzolt.
- Száraz, puha ronggyal törölje le a törmeléket a szövetanyagról.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószeret, például vegyi anyagot, benzolt vagy alkoholt.
- Nedves állapotban ne tekerje fel a napellenzőt.
- Ha nedves, hagyja, hogy természetes módon száradjon meg a szövet.

CZ Uživatelská příručka

1 Vysvětlení symbolu

Vysvětlení výstražných symbolů

Viz obrázek 1

Obecný výstražný symbol

2 Upozornění a osobní bezpečnost

⚠ Varování: Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Informace a varování specifická pro výrobek

- Pro sestavení produktu je zapotřebí minimálně tři dospělých

osob.

- Návod k obsluze je nutno poskytnout osobě, která se zařízením manipuluje.
- Výrobek nijak neupravujte, pokud jste předem nekonzultovali výrobce či autorizovaného prodejce.
- Pokud rychlost větru přesahuje 28 km/h, venkovní roletu zasuňte.
- Maximální povolená nosnost části, která nelze zatáhnout, je 800 Pa.
- Během větrných a deštivých dnů výrobek prosím stáhněte.
- Používání při teplotách pod bodem mrazu může produkt poškodit.
- Vždy, když ji nepoužíváte, markýzu zavřete.
- Látku markýzy prosím neodstraňujte ani ji neperte. Pokud potřebujete vyměnit látku, vyhledejte odborníky.
- Zkontrolujte celkovou instalaci, zejména na počátku nové sezóny. Ujistěte se, že jsou všechny spoje utažené a v dobrém stavu.
- Zatáhněte markýzu v případě deště, pokud její sklon není v rozmezí hodnot, které se doporučují v návodu.

⚠ Varování: Důležité bezpečnostní instrukce. Pokud se jimi nebudete řídit, vystavujete se nebezpečí. Uložte si tyto instrukce na bezpečné místo pro pozdější použití.

⚠ Varování: Látku by neměla být povolená během používání, protože by se na ní mohla hromadit voda.

⚠ Varování: Když se přední lišta dotýká koncového uzávěru, jak je znázorněno na obrázku, nepokoušejte se je přiblížit. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

Viz obrázek 2

A	Textil
---	--------

3 Seznam dílů

Viz obrázek 3

4 Montážní návod

Potřebné nástroje

Viz obrázek 4

Před montáží si připravte následující nářadí:

1	Elektrická vrtačka s vrtákem o průměru \varnothing 12 mm	4	Šroubovák
2	Svinovací metr	5	Nástrčný klíč
3	Klíč (M6 / M8 / M12)		

Montážní návod

Viz obrázek 5

Věnujte pozornost detailním pokynům. Jinak dojde k poškození produktu.

Krok 7 — část 24 a 25, provedte částí 22 a 23.

Návod k instalaci

Viz obrázek 6

A	Ukotvení	C	Zajišťovací matice
B	Rameno	D	Šroub

Vodováhou (19) zkontrolujte, zda je markýza na přední tyči vyrovnaná. Upravte úhel na každém konci povolením zajišťovací matice zařízení pro nastavení úhlu a otočením šroubu zvedáku pro nastavení výšky. Nastavte rameno tak, aby byl přední profil ve vodorovné poloze. Znovu dotáhněte zajišťovací matice, abyste markýzu zajistili na požadované úrovni. Pokud chcete upravit sklon markýzy, pozměňte nastavení úhlu na obou ramenech tak, abyste dosáhli požadovaného sklonu. Jakmile je markýza vyrovnaná, utáhněte pojistné matice.

5 Návod k obsluze

Popis správného užívání

- Pokud markýzu nepoužíváte, nebo za větru či deště, markýzu vždy srolujte.
- Průběžně kontrolujte, zda jsou všechny šrouby markýzy dotažené a zda markýza pevně drží. Zvláště si na to dávejte pozor před začátkem nové sezóny. Ujistěte se, že všechny šrouby jsou utažené a bez poškození.
- Pravidelně udržujte a kontrolujte produkt.
- Často kontrolujte, zda kabely nevykazují známky opotřebování nebo poškození. Je-li nutné provést opravu, zařízení nepoužívejte.
- Uživatel zařízení by se měl ujistit, že markýza nebude během údržby používána.
- Zatáhněte markýzu, pokud je rychlost větru vyšší než 28 km/h.
- Maximální nosnost částí, které nelze zatáhnout, je 800 Pa.

6 Údržba a čištění

- Před čištěním markýzy zkontrolujte, zda je správně a bezpečně upevněna.
- Kovové povrchy markýzy očistěte mírně navlhčeným hadříkem.
- Základnu připevněnou na stěnu vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem.
- Smeťte nečistoty z textilního povrchu pomocí suchého měkkého hadříku.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, jako jsou chemikálie, benzen nebo alkohol.
- Nestáčejte markýzu, pokud je mokrá.
- Pokud je látkový potah mokrá, nechte jej přirozeně vyschnout.

1 Vysvetlenie symbolov

Vysvetlenie varovných symbolov

Pozrite si obrázok 1

Všeobecné varovné symboly

2 Varovanie a osobná bezpečnosť

⚠ Varovanie: Pred použitím tohto produktu by ste si mali prečítať návod na obsluhu.

Špecifické informácie o produkte a varovania

- Montáž tohto produktu si vyžaduje aspoň 3 dospelé osoby.
- Konečnému používateľovi sa musí poskytnúť návod na použitie.
- Výrobok nemodifikujte bez konzultácie s výrobcom alebo jeho splnomocneným zástupcom.
- V prípade, že je rýchlosť vetra vyššia ako 28 km/h, vonkajšia žalúzia by sa mala zatiahnuť.
- Prípustné zaťaženie pre časť, ktorá sa nezasúva, je 800 Pa.
- Produkt zatvorte počas veterných a daždivých dní.
- Prevádzka v mrazivých podmienkach môže poškodiť výrobok.
- Vždy zatvorte roletu, keď ju nepoužívate.
- Prosíme, tkaninu neodstraňujte a neperte. Ak ju potrebujete vymeniť, obráťte sa na odborníkov, ktorí vám pomôžu.
- Inštaláciu skontrolujte najmä na začiatku každej novej sezóny. Uistite sa, že upevňovacie prvky sú dotiahnuté a v dobrom stave.
- V prípade dažďa odstráňte markízu, ak nie je sklon v rozsahu hodnôt odporúčaných v návode.

⚠ VAROVANIE: Dôležité bezpečnostné pokyny. Kvôli bezpečnosti osôb je dôležité dodržiavať tieto pokyny. Tento návod si odložte.

⚠ Varovanie: Látka by nemala byť počas prevádzky namočená, inak sa na nej nahromadí voda.

⚠ Upozornenie: Keď sa predná lišta dotkne koncového uzáveru, ako je znázornené na obrázku, nesnažte sa ich k sebe priblížiť. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

Pozrite si obrázok 2

A	Látka
---	-------

3 Zoznam súčiastok

Pozrite si obrázok 3

4 Pokyny k zostaveniu

Potrebné náradie

Pozrite si obrázok 4

Pred inštaláciou sa uistite, že máte k dispozícii toto náradie:

1	Elektrická vŕtačka s vrtákom Ø 12 mm	4	Skrutkovač
2	Zvinovací meter	5	Zakladací kľúč
3	Kľúč (M6 / M8 / M12)		

Pokyny k zostaveniu

Pozrite si obrázok 5

Venujte pozornosť inštrukciám v návode. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu produktu.

Krok 7 - diel 24 a 25, prechádza cez diel 22 a 23.

Pokyny na inštaláciu

Pozrite si obrázok 6

A	Uzemnite	C	Poistné matice
B	Rameno	D	Matica zdvíhaka

Pomocou urovnávacieho nástroja (19) na prednej lište skontrolujte, či je markíza v rovine. Upravte nastavovací prvok na oboch stranách uvoľnením poistných matíc nastavovacieho prvku. Otáčaním zdvíhacej skrutky upravte zdvih. Nastavte rameno tak, aby bol predný profil vo vodorovnej polohe. Znova utiahnite poistné matice, aby ste upevnili markízu v rovine. Ak chcete nastaviť sklon markízy, upravte nastavovací prvok na oboch ramenách tak, aby ste dosiahli požadovaný sklon. Keď je markíza vo vodorovnej polohe, utiahnite poistné matice.

5 Návod na obsluhu

Opis správneho použitia

- Markízu vytiahnite vždy počas vetra, silného dažďa, alebo keď ju nepoužívate.
- Pravidelne kontrolujte celkovú inštaláciu a všetky spojovacie prvky, predovšetkým na začiatku novej sezóny. Uistite sa, že sú spojovacie prvky utiahnuté a v dobrom stave.
- Výrobok pravidelne udržiavajte a kontrolujte.
- Zariadenie pravidelne kontrolujte. Skontrolujte, či sa na ňom nenachádzajú známky opotrebenia alebo poškodenia káblov a pružín. Ak je potrebná oprava, zariadenie nepoužívajte.
- Požívateľ by mal prijať vhodné opatrenia, aby zabránil prevádzke markízy počas údržby.
- V prípade, že je rýchlosť vetra vyššia ako 28 km/h, musí byť markíza vytiahnutá.
- Prípustné zaťaženie pre ťažovú časť je 800 Pa.

6 Údržba a čistenie

- Pred čišćením skontrolujte, či je roleta pevne a bezpečne upevnená.
- Kovové povrchy očistite mierne navlhčenou handričkou.
- Základňu nástenného držiaka čistite mierne navlhčenou handričkou.
- Odstráňte nečistoty z tkaninového striešky suchou mäkkou

handričkou.

- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, ako sú chemikálie, benzén alebo alkohol.
- Ak je roleta mokrá, nestahujte ju.
- Keď je látková strieška mokrá, nechajte ju prirodzene vysušiť.

HR Korisnički priručnik

1 Objašnjenje simbola

Objašnjenje simbola upozorenja

Pogledajte sliku 1

Opći simbol upozorenja

2 Upozorenja i osobna sigurnost

▲ Upozorenje: Upute za rukovanje moraju se pročitati prije uporabe ovog proizvoda.

Specifične informacije o proizvodu i upozorenja

- Za sastavljanje ovog proizvoda potrebne su najmanje 3 odrasle osobe.
- Upute za upotrebu moraju biti dostavljene krajnjem korisniku.
- Nemojte mijenjati proizvod bez konzultacija s proizvođačem ili njegovim ovlaštenim zastupnikom.
- Vanjski zastori moraju se povući ako je brzina vjetra veća od 28 km/h.
- Dopustivo opterećenje za dio koji se ne uvlači iznosi 800 Pa.
- Zatvorite proizvod za vjetrovitih i kišnih dana.
- Rad u ledenim uvjetima može oštetiti proizvod.
- Uvijek zatvorite tendu kad nije u uporabi.
- Molimo, nemojte skidati i prati tkaninu. Ako morate zamijeniti tkaninu, obratite se za pomoć stručnjacima.
- Provjerite cjelokupnu instalaciju, naročito na početku nove sezone. Pobrinite se da su pričvršćivači zategnuti i u dobrom stanju.
- Uvucite tendu u slučaju kiše ako nagib nije u rasponu vrijednosti koji je preporučen u uputama.

▲ UPOZORENJE: Važne sigurnosne upute. Zbog sigurnosti osoba važno je slijediti ove upute. Sačuvajte ove upute.

▲ Upozorenje: Tkanina ne smije potonuti tijekom rada, inače će se na njoj nakupiti voda.

▲ Upozorenje: Kad prednja šipka dodirne krajnji poklopac kao što je prikazano na slici, nemojte ih pokušavati približiti.

U suprotnom se proizvod može oštetiti.

Pogledajte sliku 2

A	Tkanina
---	---------

3 Popis dijelova

Pogledajte sliku 3

4 Upute za montažu

Potrebni alati

Pogledajte sliku 4

Molimo pripremite dolje navedeni alat prije instalacije:

1	Električna bušilica sa svrdlom Ø 12 mm	4	Odvijač
2	Mjerna traka	5	Setovi vijčanih nastavaka
3	Ključ (M6/M8/M12)		

Upute za montažu

Pogledajte sliku 5

Obratite pozornost na detalje uputa. U suprotnom, možete uzrokovati oštećenje proizvoda.

Korak 7 - dijelove 24 i 25, provucite kroz dio 22 i 23.

Upute za instaliranje

Pogledajte sliku 6

A	Tlo	C	Matice za zaključavanje
B	Greda	D	Utični vijak

Provjerite je li tenda ravna pomoću dijela za poravnavanje (19) na prednjoj šipki. Prilagodite podešavač kuta na svakom kraju otpuštajući sigurnosne matice podešavača kuta i okrenite vijak za podešavanje nagiba. Podešavajte krak dok prednji profil ne bude ravan. Ponovno zategnite sigurnosne matice kako biste fiksirali razinu tende. Kako biste prilagodili nagib tende, namjestite podešavač kuta na obama krakovima kako biste postigli željeni nagib. Pričvrstite sigurnosne matice kad tenda bude ravna.

5 Upute za rukovanje

Opis pravilne uporabe

- Uvijek smotajte tendu kad su vjetroviti dani, jaka kiša i kad je ne upotrebljavate.
- Redovito provjeravajte cjelokupnu instalaciju i sve pričvršćivače, naročito na početku novog godišnjeg doba. Pobrinite se da su pričvršćivači zategnuti i u dobrom stanju.
- Redovito održavajte i provjeravajte proizvod.
- Često pregledajte instalaciju zbog znakova habanja ili oštećenja kabela. Nemojte upotrebljavati ako je potreban popravak.

- Korisnik treba poduzeti odgovarajuće mjere za sprječavanje rada tende prilikom održavanja.
- Tenda se mora uvući ako je brzina vjetra veća od 28 km/h.
- Maksimalno opterećenje za dijelove tende koji se ne uvlače iznosi 800 Pa.

6 Održavanje i čišćenje

- Provjerite kako biste bili sigurni da je tenda snažno i sigurno

- pričvršćena prije čišćenja.
- Čistite metalne površine tende lagano vlažnom krpom.
- Očistite bazu za montiranje na zid s malo vlažnom krpom.
- Obrišite otpatke s tkanine zastora pomoću suhe, mekane krpe.
- Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje poput kemikalija, benzena ili alkohola.
- Nemojte uvlačiti tendu kad je mokra.
- Pustite da se tkanina zastora prirodno osuši kad je mokra.

FI Ohjekirja

1 Symbolien selvenny

Varoitussymbolin selitys

Katso kuva 1

Yleinen varoitussymboli

2 Varoitukset ja henkilökohtainen turvallisuus

! **Varoitus: käyttöohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöä.**

Tarkat tuotetiedot ja varoitukset

- Tuotteen asennukseen vaaditaan vähintään 3 aikuista.
- Käyttöohjeet tulee toimittaa laitteen käyttäjälle.
- Älä muokkaa tuotetta ilman valmistajan tai sen valtuutetun edustajan ohjeita.
- Ulkoneva markiisi tulee kelata sisään, jos tuulen nopeus on kovempi kuin 28km/t.
- Maksimikuorma osille, joita ei vedetä sisään, on 800Pa.
- Sulje tuote tuulisella ja sateisella säällä.
- Tuotteen käyttö pakkasella voi vahingoittaa sitä.
- Sulje markiisi aina, kun se ei ole käytössä.
- Älä irrota ja pese kangasta. Jos haluat vaihtaa kankaan, käänny asiantuntijoiden puoleen saadaksesi apua.
- Tarkista yleinen asennus erityisesti uuden kauden alussa. Varmista, että kiinnikkeet ovat kiristetty ja hyvässä kunnossa.
- Vedä markiisi sisään sateella, jos kallistus ei ole suosittujen ohjeiden sisällä.

! **VAROITUS: Tärkeitä turvallisuusohjeita. Ihmisten turvallisuuden kannalta on tärkeää noudattaa näitä ohjeita. Säilytä nämä ohjeet.**

! **Varoitus: Kankaan ei tulisi vajota käytön aikana, muutoin vesi kertyy siihen.**

! **Varoitus: Kun etutanko koskettaa päätykappaletta kuvan mukaisella tavalla, älä yritä vetää niitä lähemmäs toisiaan. Muutoin tuote voi vaurioitua.**

Katso kuva 2

A	Kangas
---	--------

3 Osalista

Katso kuva 3

4 Asennusohjeet

Tarvittavat työkalut

Katso kuva 4

Ole hyvä ja aseta alla mainitut työkalut valmiiksi ennen asennusta:

1	Sähköpora Ø12 mm terällä	4	Ruuvimeisseli
2	Mittanauha	5	Hylsysarja
3	Jakoavain (M6 / M8 / M12)		

Asennusohjeet

Katso kuva 5

Kiinnitä huomiota ohjeiden yksityiskohtiin. Muutoin tuote voi vaurioitua.

Vaihe 7 - Osa 24 ja 25, ohjaa osien 22 ja 23 läpi.

Asennusohjeet

Katso kuva 6

A	Maa	C	Lukitusmutterit
B	Varsi	D	Säätöpultti

Tarkista, että markiisi on tasainen käyttämällä etutangossa olevaa tasoitusmittaria (19). Säädä päissä olevia kulmasäätimiä löysäämällä lukkomuttereita, käännä nostinpulttia säätääksesi kaltevuutta. Säädä vartta, kunnes etuprofiili on tasainen. Kiristä lukkomutterit uudelleen kiinnittääksesi markiisin taso. Säätääksesi markiisin kaltevuutta säädä molempien varsien kulmasäädintä, kunnes löydät haluamasi kaltevuuden. Kiinnitä lukitusmutterit, kun markiisi on tasainen.

5 Käyttöohje

Kunnollisen käytön kuvaus

- Rullaa markiisi aina ylös tuulisina päivinä, kovalla sateella, ja kun et käytä sitä.
- Tarkista yleinen asennus ja kaikki kiinnikkeet säännöllisesti, erityisesti uuden kauden alussa. Varmista, että kiinnikkeet ovat kiristetty ja hyvässä kunnossa.
- Huolla ja tarkista tuote säännöllisesti.
- Tutki johdot säännöllisesti kulumisen ja vahinkojen varalta. Älä käytä, jos korjaus on tarpeen.
- Käyttäjän tulee suorittaa tarpeelliset toimet, jotta markiisi ei toimi huollon aikana.
- Markiisi pitää vetää sisään, jos tuulen nopeus on yli 28 km/h.
- Markiisin osien, joita ei vedetä sisään, maksimikuorma on 800Pa.

LT Vartotojo vadovas

1 Simbolių išaiškinimas

Įspėjimo simbolio paaiškinimas

Žiūrėti paveikslėlį 1

Bendrasis įspėjimo simbolis

2 Įspėjimai ir asmeninis saugumas

⚠ Įspėjimas: operatoriui skirtos instrukcijos turi būti perskaitytos prieš naudojantis preke.

Specifinė gaminio informacija ir įspėjimai

- Šios prekės surinkimui reikalingi bent 3 žmonės.
- Instrukcijos turi būti perduotos galutiniam naudotojui.
- Prekės nekeiskite prieš tai nepasitarę su gamintoju ar įgaliotu atstovu.
- Jei vėjo greitis yra didesnis nei 28km/h, stoginė turi būti įtraukta.
- Apkrovos, skirtos neištraukiamai daliai, leidžiamas dydis yra 800 Pa.
- Vėjuotomis ir lietingomis dienomis gaminį suskleiskite.
- Stoginės naudojimas šaltu oru gali ją sugadinti.
- Visada suskleiskite stoginę, kai jos nenaudojate.
- Audinio nenuimkite ir neplaukite. Jei audinį reikia pakeisti, kreipkitės į ekspertus.
- Patikrinkite visą įrengimą, ypač naujo sezono pradžioje. Užtikrinkite, kad visi tvirtinimai yra tinkamai priveržti ir, kad jie yra geros būklės.
- Jei lyja, o nuolydis nėra toks, koks buvo rekomenduotas instrukcijose, stoginę įtraukite.

⚠ ĮSPĖJIMAS: svarbios saugumo instrukcijos. Žmonių saugumui užtikrinti, svarbu sekti šias instrukcijas. Šias instrukcijas išsaugokite.

⚠ Įspėjimas: naudojimo metu, audinys neturėtų būti įdubęs. Priešingu atveju, ant jo susikaups vanduo.

6 Huolto ja puhdistus

- Varmista, että markiisi on kiinnitetty tiukasti ja tukevasti ennen puhdistusta.
- Puhdista markiisin metallipinnat hieman kostealla liinalla.
- Puhdista seinäteline hieman kostealla liinalla.
- Pyyhi roskat kankaan päällisestä kuivalla, pehmeällä kankaalla.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, kuten kemikaaleja, bentseeniä tai alkoholia.
- Älä rullaa markiisia ylös, kun se on märkä.
- Anna kankaan päällisen kuivua luonnollisesti, kun se on märkä.

⚠ Įspėjimas: priekiniam stulpui liečiantis su galiniu dangteliu (kaip parodyta paveikslėlyje), nebandykite jų stumti arčiau. Priešingu atveju, gaminį sugadinsite.

Žiūrėti paveikslėlį 2

A	Audinys
---	---------

3 Detalių sąrašas

Žiūrėti paveikslėlį 3

4 Surinkimo instrukcija

Reikalingi įrankiai

Žiūrėti paveikslėlį 4

Prieš montavimą paruoškite žemiau nurodytus įrankius:

1	Elektrinis grąžtas su 12 mm skersmens grąžto antgaliu	4	Atsuktuvas
2	Ruletė	5	Lizdo veržliaraktis
3	Veržliaraktis (M6 / M8 / M12)		

Surinkimo instrukcija

Žiūrėti paveikslėlį 5

Prašome atkreipti dėmesį į išsamią instrukcijose pateiktą informaciją. Priešingu atveju, prietaisą galite sugadinti.

7 žingsnis - 24 ir 25 dalis perkiškite per 22 ir 23 dalis.

Montavimo instrukcija

Žiūrėti paveikslėlį 6

A	Įžeminti	C	Fiksuojantys varžtai
B	Rankena	D	Kėliklio varžtas

Naudodami gulsčiuoką (19) patikrinkite ar stoginė ant priekinio stulpo padėta lygiai. Atlaisvindami kampo reguliatoriaus fiksavimo veržles, abiejuose galuose sureguliuokite kampo reguliatorių, pasukite kėliklio varžtą, - taip sureguliuosite

nuolydį. Norėdami nustatyti stoginės lygį, dar kartą priveržkite fiksavimo veržles. Norėdami sureguliuoti stoginės nuolydį, abiejose rankenose sureguliuokite kampo reguliatorių. Kai stoginė lygi, priveržkite fiksavimo veržles.

5 Naudojimo vadovas

Tinkamo naudojimo aprašymas

- Vėjuotomis, ypatingai lietingomis dienomis arba kai ja nesinaudojate, stoginę visuomet suvyniokite.
- Reguliariai, ir ypač naujo sezono pradžioje, patikrinkite visą montavimą bei sutvirtinimus. Užtikrinkite, jog sutvirtinimai yra priveržti bei geros būklės.
- Prekę reguliariai prižiūrėkite ir tikrinkite.
- Dažnai tikrinkite įrengimą dėl nusidėvėjimo ar laidų apgadinimo. Jei reikalingas taisymas - jo nenaudokite.
- Norint išvengti stoginės veikimo priežiūros darbų metu, naudotojas turėtų imtis atitinkamų priemonių.

- Jei vėjo greitis yra didesnis nei 28 km/h, stoginė turi būti įtraukta.
- Apkrovos, skirtos neištraukiamai daliai, leidžiamas dydis yra 800 Pa.

6 Priežiūra ir valymas

- Prieš stoginės valymą, patikrinkite, jog ji yra tvirtai ir saugiai pritvirtinta.
- Metalinius stoginės paviršius valykite šiek tiek drėgna šluoste.
- Sieninį montavimo pagrindą valykite šiek tiek drėgna šluoste.
- Šiuokšles nuo audinio nuvalykite sausa, minkšta šluoste.
- Nenaudokite jokių abrazyvinių valiklių, tokių kaip cheminės medžiagos, benzinas ar alkoholis.
- Kai šlapia, stoginės neįtraukite.
- Kai audinys sušlapa, leiskite jam išdžiūti pačiam.

GR Eγχειρίδιο χρήστη

1 Επεξήγηση συμβόλων

Επεξήγηση προειδοποιητικού συμβόλου

Δείτε την εικόνα 1

Σύμβολο γενικής προειδοποίησης

2 Προειδοποιήσεις και προσωπική ασφάλεια

⚠ Προειδοποίηση: Πριν τη χρήση του προϊόντος, θα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήστη.

Ειδικές πληροφορίες προϊόντος και προειδοποιήσεις

- Αυτό το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση από τουλάχιστον 3 ενήλικες.
- Οι οδηγίες χρήσης θα πρέπει να παρέχονται στον τελικό χρήστη.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.
- Το σκίαστρο εξωτερικού χώρου θα πρέπει να αναδιπλώνεται σε περίπτωση που η ταχύτητα του ανέμου είναι μεγαλύτερη από 28 χλμ./ώρα.
- Το αποδεκτό φορτίο για το μη συρόμενο μέρος είναι 800 Pa.
- Παρακαλούμε κλείνετε το προϊόν τις ημέρες με ανέμους και βροχή.
- Η λειτουργία σε συνθήκες παγετού ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.
- Κλείνετε πάντα την τέντα όταν δε χρησιμοποιείται.
- Παρακαλούμε μην αφαιρείτε το ύφασμα για να το πλύνετε. Εάν απαιτείται αντικατάσταση υφάσματος, παρακαλούμε

απευθυνθείτε σε ειδικούς για βοήθεια.

- Ελέγχετε τη συνολική εγκατάσταση και ιδιαίτερα στην αρχή μιας νέας εποχής. Εξασφαλίστε ότι τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σφιγμένα και σε καλή κατάσταση.
- Μαζεύετε την τέντα σε περίπτωση βροχής, εάν η κλίση δεν βρίσκεται εντός του εύρους τιμών που συνιστώνται στις οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Είναι σημαντικό να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες για λόγους ασφαλείας. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.

⚠ Προειδοποίηση: Το ύφασμα δεν πρέπει να είναι τεταμένο κατά τη λειτουργία, ειδάλως το νερό θα συσσωρεύεται πάνω του.

⚠ Προειδοποίηση: Όταν η μπροστινή μπάρα αγγίζει το τερματικό πάμα, όπως φαίνεται στην εικόνα, μην προσπαθήσετε να τα φέρετε πιο κοντά. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

Δείτε την εικόνα 2

A	Υφασμα
---	--------

3 Λίστα εξαρτημάτων

Δείτε την εικόνα 3

4 Οδηγίες συναρμολόγησης

Απαιτούμενα εργαλεία

Δείτε την εικόνα 4

Παρακαλούμε προετοιμάστε τα ακόλουθα εργαλεία πριν από την εγκατάσταση:

1	Ηλεκτρικό δράπανο με τρυπάνι Ø12 χιλ.	4	Κατσαβίδι
2	Μετροταινία	5	Σωληνωτό κλειδί
3	Κλειδί (M6 / M8 / M12)		

Οδηγίες συναρμολόγησης

Δείτε την εικόνα 5

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στις οδηγίες. Σε διαφορετική περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

Βήμα 7 - Εξάρτημα 24 και 25, περάστε το ανάμεσα από τα εξαρτήματα 22 και 23.

Οδηγίες συναρμολόγησης

Δείτε την εικόνα 6

A	Δάπεδο	C	Παξιμάδια ασφάλισης
B	Βραχίονας	D	Κοχλίας ανύψωσης (Jack bolt)

Ελέγξτε εάν η τέντα είναι ευθυγραμμισμένη, με τη χρήση του οργάνου ευθυγράμμισης (19) της μπροστινής μπάρας. Προσαρμόστε τον ρυθμιστή γωνίας σε κάθε άκρο, χαλαρώνοντας τα παξιμάδια ασφάλισης του ρυθμιστή γωνίας και περιστρέψτε τον κοχλία ανύψωσης για να ρυθμίσετε την κλίση. Προσαρμόστε τον βραχίονα μέχρι το μπροστινό προφίλ να βρίσκεται σε οριζόντια θέση. Σφίξτε τα παξιμάδια ασφάλισης ξανά, ώστε να στερεώσετε την ευθυγραμμισμένη τέντα. Για να ρυθμίσετε την κλίση της τέντας, προσαρμόστε τον ρυθμιστή γωνίας και στους δύο βραχίονες, μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή κλίση. Στερεώστε τα παξιμάδια ασφάλισης όταν η τέντα έχει ευθυγραμμιστεί.

5 Οδηγίες Λειτουργίας

Περιγραφή σωστής χρήσης

BG Потребителско ръководство

1 Пояснение на символите

Обяснение на предупредителния символ

Вижте изображението 1

Общ предупредителен символ

2 Предупреждения и лична безопасност

⚠ Внимание: Инструкциите за ползване трябва да бъдат прочетени преди употребата на продукта.

Специфична информация за продукта и предупреждения

- Този продукт изисква поне 3ма възрастни при сглобяване.
- Инструкцията за употреба се предоставя на крайния потребител.

- Μαζεύετε πάντα την τέντα τις ημέρες με αέρα, κατά τη διάρκεια έντονων βροχοπτώσεων και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Ελέγξτε όλη την εγκατάσταση και όλους τους συνδέσμους τακτικά, ειδικά στην αρχή μιας νέας εποχής. Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι είναι σφιγμένοι και σε καλή κατάσταση.
- Συντηρείτε και ελέγχετε τακτικά το προϊόν.
- Ελέγχετε συχνά την εγκατάσταση για ενδείξεις φθοράς ή βλάβης των καλωδίων. Μην τη χρησιμοποιείτε εάν απαιτείται επισκευή.
- Ο χρήστης πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να αποτρέψει την λειτουργία της τέντας κατά τη διάρκεια της συντήρησης.
- Η τέντα θα πρέπει να μαζεύεται, σε περίπτωση που η ταχύτητα του ανέμου είναι μεγαλύτερη από 28 χιλμ./ώρα.
- Το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο για τα μη συρόμενα μέρη της τέντας είναι 800 Pa.

6 Συντήρηση και καθαρισμός

- Ελέγχετε για να βεβαιωθείτε ότι η τέντα είναι σφιχτά και σταθερά στερεωμένη πριν από τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε τις μεταλλικές επιφάνειες της τέντας με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Καθαρίζετε την επιτοίχια βάση με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Σκουπίζετε τις ακαθαρσίες από το κάλυμμα του υφάσματος χρησιμοποιώντας ένα στεγνό, μαλακό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε διαβρωτικά καθαριστικά όπως χημικά, βενζόλιο ή οινόπνευμα.
- Μην μαζεύετε την τέντα όταν είναι βρεγμένη.
- Αφήνετε το κάλυμμα της τέντας να στεγνώσει φυσικά όταν είναι βρεγμένο.

- Не променяйте продукта без да се консултирате с производителя или неговия упълномощен представител.
- Външната щора се прибира в случай, че скоростта на вятъра е по-висока от 28 км/ч.
- Допустимото натоварване за неприбираемата част е 800 Pa.
- Моля, затваряйте продукта през ветровитите и дъждовни дни.
- Работата в условия на замръзване може да повреди продукта.
- Винаги затваряйте тентата, когато не я използвате.
- Моля, не отшивайте и не мийте тъканта. Ако е необходима подмяна на плата, моля, обърнете се към специалистите за помощ.
- Проверете цялостната инсталация особено в началото

на нов сезон. Уверете се, че закрепващите елементи са затегнати и в добро състояние.

- Ако наклонът не е според препоръчания в инструкцията диапазон, свийте тентата в случай на дъжд.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важни инструкции за безопасност. Спазването на тези инструкции е важно, за да се гарантира безопасността на хората. Запазете тези инструкции.

⚠ Внимание: Тъканта не трябва да хлътва по време на работа, защото водата ще се събира върху нея.

⚠ Внимание: Когато предният лост допре крайната капачка, както е показано на изображението, не се опитвайте да ги приближавате още, защото продуктът може да се повреди.

Вижте изображението 2

A	Плат
---	------

3 Списък на частите

Вижте изображението 3

4 Инструкции за монтаж

Необходими инструменти

Вижте изображението 4

Моля, подгответе инструментите по-долу преди инсталирането:

1	Бормашина с бургия $\varnothing 12$ мм	4	Отвертка
2	Ролетка	5	Гаечен ключ
3	Гаечен ключ (M6 / M8 / M12)		

Инструкции за монтаж

Вижте изображението 5

Моля, обърнете внимание на инструкциите. В противен случай продуктът може да бъде повреден.

Стъпка 7 - Части 24 и 25, преминете през части 22 и 23.

Инструкции за инсталация

Вижте изображението 6

A	Заземяване	C	Заклучващи гайки
B	Рамо	D	Болт

Проверете дали тентата е равна с помощта на нивелира (19) на предния лост. Настройте регулатора на ъгъла в един от двата края, като разхлабите застопоряващите гайки на

регулатора на ъгъла и завъртите болта, за да регулирате наклона. Настройте рамото, докато предният профил застане в хоризонтално положение. Затегнете отново застопоряващите гайки, за да фиксирате нивото на тентата. За да регулирате наклона на тентата, настройте регулатора на ъгъла от двете рамена, за да постигнете желанния наклон. Затегнете застопоряващите гайки, когато тентата бъде подравнена.

5 Ръководство за работа

Описание на правилното използване

- Винаги навивайте тентата във ветровити дни, при силен дъжд и когато не я използвате.
- Редовно проверявайте цялостната инсталация и всички крепежни елементи, особено в началото на нов сезон. Уверете се, че крепежните елементи са затегнати и са в добро състояние.
- Редовно поддържайте и проверявайте продукта.
- Проверявайте често инсталацията за признаци на износване или повреда на кабелите. Не използвайте, ако е необходим ремонт.
- Потребителят трябва да вземе подходящи мерки, за да предотврати работата на тентата по време на техническото обслужване.
- Тентата трябва да се свие в случай, че скоростта на вятъра е по-висока от 28 км/ч.
- Максималното натоварване на частите на тентата, които не могат да се сгъват, е 800Pa.

6 Поддръжка и почистване

- Преди да почистите се уверете, че тентата е фиксирана здраво и сигурно.
- Почистете металните повърхности на тентата с леко влажна кърпа.
- Почистете основата за стена с леко влажна кърпа.
- Избършете остатъците от покриващия плат със суха, мека кърпа.
- Не използвайте никакви абразивни почистващи препарати като химикали, бензол или алкохол.
- Не навивайте тентата, когато е мокра.
- Оставете покриващия плат да изсъхне естествено, когато се намокри.

LV Lietotāja rokasgrāmata

1 Simbola skaidrojums

Brīdinājuma simbola skaidrojums

Skatīt attēlu 1

Vispārēja brīdinājuma simbols

2 Brīdinājumi un personīgā drošība

▲ Brīdinājums: pirms produkta lietošanas jāizlasa lietotāja instrukcija.

Specifiska informācija par produktu un brīdinājumi

- Šī produkta salikšanai ir nepieciešami vismaz 3 pieaugušie.
- Gala lietotājam ir jānodrošina šī instrukcija.
- Nepārveidojiet iekārtu, ja neesat konsultējies ar ražotāju vai tā autorizēto pārstāvi.
- Ārējā žaļūzija jāievelk, ja vēja ātrums pārsniedz 28 km/h.
- Atļaujamā neizvelkamās daļas slodze ir 800 Pa.
- Lūdzu, aizveriet produktu vējinā un lietai laikā.
- Darbināšana salā var sabojāt produktu.
- Vienmēr aizveriet nojumus, kad to nelietojat.
- Lūdzu, nenonemiet un nemazgājiet audumu. Ja vēlaties nomainīt audumu, lūdziet palīdzību profesionāļiem.
- Pārbaudiet vispārējo markīzes vispārējo stāvokli, īpaši jaunas sezonas sākumā. Pārbaudiet, vai stiprinājumi ir pievilkti un labā stāvoklī.
- Lietus laikā ievielciet markīzi, ja tās slīpums nav instrukcijā ieteiktajā diapazonā.

▲ BRĪDINĀJUMS: svarīgas drošības instrukcijas. Personu drošībai ir svarīgi, ka šīs instrukcijas tiek ievērotas.

Saglabājiet šīs instrukcijas.

▲ Brīdinājums: darbības laikā audumu nedrīkst pazemināt, pretējā gadījumā uz tā uzkrāsies ūdens.

▲ Brīdinājums: kad priekšējais stienis pieskaras gala vāciņam, kā parādīts attēlā, netuviniet tos. Pretējā gadījumā jūs varat sabojāt produktu.

Skatīt attēlu 2

A	Audums
---	--------

3 Detaļu saraksts

Skatīt attēlu 3

4 Montāžas norādījumi

Nepieciešamie instrumenti

Skatīt attēlu 4

Pirms uzstādīšanas, lūdzu, sagatavojiet šādus instrumentus:

1	Urbis ar uzgali Ø12 mm	4	Skrūvgrieznis
2	Mērlenta	5	Skrūvgrieža uzgali
3	Uzgriežņatslēga (M6/M8/M12)		

Montāžas norādījumi

Skatīt attēlu 5

Lūdzu, pievērsiet uzmanību instrukcijas detaļām. Pretējā

gadījumā produkts var tikt sabojāts.

7. solis - detaļa 24 un 25, iziet cauri detaļai 22 un 23.

Uzstādīšanas instrukcijas

Skatīt attēlu 6

A	Zeme	C	Bloķēšanas uzgriežņi
B	Roka	D	Spraudņa skrūve

Pārbaudiet, vai nojume ir līdzena, izmantojot līmeņrādi (19) uz priekšējā stieņa. Pielāgojiet leņķa regulētāju abos galos, atskrūvējot tā uzgriežņus. Lai pielāgotu slīpumu, pagrieziet skrūvi. Noregulējiet balstu, līdz priekšējais profils ir līdzens. Nojumes līmeņa nofiksēšanai vēlreiz pievelciet uzgriežņus. Lai fiksētu vēlamo nojumes slīpumu, noregulējiet leņķa regulētāju abos balsta plecos. Kad nojume ir līdzena, pievelciet uzgriežņus.

5 Lietošanas pamācība

Pareizas izmantošanas apraksts

- Vienmēr sarullējiet markīzi vējinās dienās, spēcīga lietus laikā un tad, kad tā netiek izmantota.
- Regulāri pārbaudiet vispārējo markīzes stāvokli, kā arī visus stiprinājumus, it īpaši jaunas sezonas sākumā. Pārliicinieties, ka stiprinājumi ir stingri pievilkti un labā stāvoklī.
- Regulāri apkopiet un pārbaudiet produktu.
- Regulāri pārbaudiet instalāciju, lai atklātu nodiluma pazīmes vai vadu bojājumus. Neizmantojiet produktu, ja tam nepieciešams remonts.
- Lietotājam jāveic atbilstoši pasākumi, lai novērstu markīzes izmantošanu apkopes laikā.
- Markīze jāievelk, ja vēja ātrums pārsniedz 28 km/h.
- Maksimālā katras neizvelkamās markīzes daļas slogojamība ir 800 Pa.

6 Uzturēšana un tīrīšana

- Pirms tīrīšanas pārbaudiet, ka markīze ir stingri un droši piestiprināta.
- Notīriet markīzes metāliskās virsmas ar nedaudz mitru drāniņu.
- Notīriet pie sienas piestiprināto pamatni ar nedaudz samitrinātu drāniņu.
- Izmantojot sausu, mīkstu lupatiņu, noslaukiet grūzus no auduma pārklāja.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, ķīmikālijas, benzolu vai spirtu.
- Nesarullējiet markīzi, kamēr tā ir slapja.
- Ja audums ir slapjš, ļaujiet tam izžūt dabīgā veidā.

1 Sümbolite selgitused

Hoiatussümboli selgitus

Vt pilti 1

Üldine hoiatussümbol

2 Hoiatused ja isiklik turvalisus

⚠ Hoiatus: enne toote kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit.

Konkreetset toodet puututav teave ja hoiatused

- Toote kokkupanek nõuab vähemalt kolme täiskasvanut.
- Kasutusjuhend tuleb anda lõppkasutajale.
- Ärge muutke toodet ilma tootja või tootja volitatud esindajaga konsulteerimata.
- Väline rulookate tuleb tagasi sisse kerida juhul, kui tuule kiirus on suurem kui 28 km/h.
- Mitte-sissetõmmatava osa lubatav koormus on 800 Pa.
- Kerige seade tuulise ja vihmase ilmaga kokku.
- Pakaselistes tingimustes kasutamine võib toodet kahjustada.
- Kerige varikatus alati kokku, kui seda ei kasutata.
- Ärge võtke kangast küljest ega peske seda. Kui peate kanga välja vahetama, paluge ekspertidelt abi.
- Kontrollige üldist paigaldust, eriti hooaja alguses. Veenduge, et kinnitused on kinni ja heas seisukorras.
- Pange varikatus vihma ajal kinni, kui kaldenurk ei ole kasutusjuhendis soovitatud vahemikus.

⚠ HOIATUS: olulised ohutusalsed juhised. Inimeste ohutuse tagamiseks on oluline juhistest kinni panna. Hoidke need juhised alles.

⚠ Hoiatus: kangas ei tohi töötamise ajal rippuda, vastasel juhul koguneb sellele vett.

⚠ Hoiatus: kui esilatt puudutab otsakorki, nagu pildil näidatud, ärge proovige neid lähemale tuua. Vastasel juhul võib toode kahjustada saada.

Vt pilti 2

A	Kangas
---	--------

3 Osade loend

Vt pilti 3

4 Paigaldamisjuhend

Vajalikud tööriistad

Vt pilti 4

Enne paigaldamist valmistage ette allnimetatud tööriistad:

1	Elektritrelli Ø12 mm puurimisotsak	4	Kruvikeeraja
2	Möödulint	5	Padrunvõti
3	Mutrivõti (M6 / M8 / M12)		

Paigaldamisjuhend

Vt pilti 5

Pöörake tähelepanu juhiste üksikasjadele. Vastasel juhul võib see toodet kahjustada.

7. samm – osa 24 ja 25, läbige osa 22 ja 23.

Paigaldusjuhised

Vt pilti 6

A	Maandus	C	Lukustusmutrid
B	Käsi	D	Polt

Kontrollige esilattil asuva loodi (19) abil, kas varikatus on loodis. Reguleerige nurgaregulaatorit ükskõik kummast otsas, keerates nurgaregulaatori lukustusmutrid lahti ning seejärel keerake kõrguse reguleerimiseks tungraua polti. Reguleerige kaldenurka, kuni esilatt on loodis. Seejärel keerake lukustusmutrid uuesti kinni, et fikseerida varikatuse asend. Varikatuse kaldenurga reguleerimiseks tuleb reguleerida mõlemal pool asuvaid tugilatte, et saavutada soovitud kaldenurk. Kui varikatus on loodis, kinnitage lukustusmutrid.

5 Kasutusjuhend

Nõuetekohase kasutamise kirjeldus

- Pange varikatus alati kinni tuulistel ja vihmastel päevadel ning kui te seda ei kasuta.
- Kontrollige regulaarselt üldist paigaldust ja kõiki kinnitusvahendeid, eriti uue hooaja alguses, tagamaks, et kinnitusvahendid on pingul ja heas seisukorras.
- Hooldage ja kontrollige toodet regulaarselt.
- Kontrollige paigaldist sageli, et juhtmed poleks kulunud või kahjustatud. Ärge kasutage, kui neid tuleb parandada.
- Kasutaja peab võtma nõuetekohaseid meetmeid, et ennetada varikatuse kasutamist hoolduse ajal.
- Varikatus tuleb kinni panna, kui tuulekiirus on rohkem kui 28 km/h.
- Varikatuse mitte kinnipandavate osade maksimaalne koormus on 800 Pa.

6 Hooldus ja puhastamine

- Kontrollige enne puhastamist, et varikatus on kindlalt kinnitatud.
- Puhastage varikatuse metallist pindu kergelt niiske riidega.
- Puhastage seinakinnituste alus kergelt niiske riidega.

- Pühkige kuiva pehme riidega kangast kattelt mustus ära.
- Ärge kasutage söövitavaid aineid nagu kemikaale, benseeni või alkoholi.
- Ärge pange varikatust kokku, kui see on märg
- Laske märjal kangal loomulikul teel kuivada.

EN - Declaration of Performance, DE – Leistungserklärung, FR - Déclaration des performances, NL - Prestatieverklaring, PL - Deklaracja Właściwości Użytkowych, IT - Dichiarazione di prestazione, ES - declaración de prestaciones, SE - Prestandadeklaration, DK-Ydeevnedeklaration, NO – Ytelseserklæringen, PT - declaração de desempenho, RO - Declarația De Performanță, SI - Izjava o lastnostih, HU - Teljesítménynyilatkozat és ce jelölés, CZ - prohlášení o vlastnostech, SK - vyhlásenie o parametroch, HR - ecizjava o svojstvima, FI– EY -vaatimusten mukaisuusvakuutus, LT - eksploatacinių savybių deklaracija, GR - δηλώση αποδοσης, BG - декларация за експлоатационни показатели, LV - ekspluatācijas īpašību deklarācija, EE – Toimivusdeklaratsioon

1. EN - Unique identification code of the product-type, DE - Eindeutiger Kenncode des Produkttyps, FR - Code d'identification unique du produit type, NL - Unieke identificatiecode van het producttype, IT - Codice di identificazione unico del prodotto-tipo, PL - Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu, SE - Produkttypens unika identifikationskod, ES - Código de identificación única del producto tipo, DK - Varetypens unikke identifikationskode, NO - Unik identifikasjonskode for produkttypen, PT - Código de identificação único do produto-tipo, RO - Cod unic de identificare al produsului-tip, SI - Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda, HU - A terméktípus egyedi azonosító kódja, CZ - Jedinečný identifikační kód typu výrobku, SK - Jedinečný identifikačný kód typu výrobku, HR - Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda, FI - Tuotetyyppin yksilöllinen tunniste, LT - Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas, GR - Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος, BG - Уникален идентификационен код на типа продукт, LV - Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs, EE - Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood

2. EN - Intended use/es, DE - Verwendungszweck(e), FR - Usage(s) prévu(s), NL - Beoogd(e) gebruik(en), IT - Usi previsti, PL - Zamierzone zastosowanie lub zastosowania, SE - Avsedd användning/avsedda användningar, ES - Usos previstos, DK - Tilsigtet anvendelse, NO - Tiltenkt bruk, PT - Utilização(ões) prevista(s), RO - Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate), SI - Predvidena uporaba, HU - Felhasználás célja(i), CZ - Zamýšlené/zamýšlená použití, SK - Zamýšľané použitie/použitia, HR - Namjena/namjene, FI - Tuotetyyppin yksilöllinen tunniste, LT - Naudojimo paskirtis (-ys), GR - Προβλεπόμενη(-

ες) χρήση(-εις), BG – Предвидена: употреба/употреби, LV - Paredzētais izmantojums, EE - Kavandatud kasutusala(d):

EN – External use in buildings and other construction works. DE – Externe Verwendung in Gebäuden und anderen Bauwerken. FR – Utilisation externe dans les bâtiments et autres travaux de construction. NL – Extern gebruik in gebouwen en andere bouwwerkzaamheden. IT – Indicato per un utilizzo esterno in edifici e altri cantieri di lavoro. PL – Do użytku na zewnątrz budynków i na placach budowy. SE – Extern användning i byggnader och andra byggnadsverk. ES – Uso externo en edificios y otros trabajos de construcción. DK – Ekstern anvendelse i bygninger og andre byggearbejder. NO – Ekstern bruk i bygninger og andre byggverk.

PT – Utilização externa em edifícios e outros locais de construção.

RO – Utilizare externă la clădiri și alte lucrări de construcție.

SI – Zunanja uporaba pri gradnji in gradbenih delih.

HU – Külső felhasználás épületeknél és egyéb építkezéseknél.

CZ – Externí použití v budovách a jiných stavbách.

SK – Vonkajšie použitie v stavebníctve a iných stavebných úkonoch.

HR – Vanjska uporaba u zgradama i drugim građevinskim radovima.

FI – Ulkoinen käyttö rakennuksessa ja muissa rakennustöissä.

LT – Išorinis naudojimas pastatuose ir darbuvi kitose konstrukcijose.

GR – Χρήση σε εξωτερικούς χώρους κτηρίων και άλλων κατασκευαστικών έργων.

BG – Външна употреба в сгради и други строителни обекти.

LV – Ārējai lietošanai pie mājām un citām būvēm.

EE – Väline kasutamise hoonetes ja muudes ehitistes.

3. EN - Manufacturer, DE - Hersteller, FR - Fabricant, NL - Fabrikant, IT - Fabbrikante, PL - Producent, SE - Tillverkare, ES - Fabricante, DK - Fabrikant, NO - Produsent, PT - Fabricante, RO - Fabricant, SI - Proizvajalec, HU - Gyártó, CZ - Výrobce, SK - Výrobca, HR - Proizvođač, FI - Valmistaja, LT - Gamintojas, GR - Κατασκευαστής, BG – Производител, LV – Ražotājs, EE - Tootja:

Haba Trading B.V.

Mary Kingsleystraat 1

5928SK Venlo

The Netherlands

4. EN - Authorised representative, DE - Bevollmächtigter, FR - Mandataire, NL - Gemachtigde, IT - Mandatario, PL -

Upoważniony przedstawiciel, SE - Tillverkarens representant, ES - Representante autorizado, DK - Bemyndiget repræsentant, NO - Autorisert representant, PT - Mandatário, RO - Reprezentant autorizat, SI - Pooblaščeni zastopnik, HU - A meghatalmazott képviselő, CZ - Zplnomocněný zástupce, SK - Splnomocnený zástupca, HR - Ovlašteni predstavnik, FI - Valtuutettu edustaja, LT - Įgaliotasis atstovas, GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος, BG - Упълномощен представител, LV- Pilnvarotais pārstāvis, EE - Volitatud esindaja:

EN – Not applicable
DE - Nicht zutreffend
FR - Sans objet
NL - Niet toepasbaar
IT - Non applicabile
PL - Nie ma zastosowania
SE - Inte tillämpbar
ES - No aplica
DK - Ikke relevant
NO - Gjelder ikke
PT - Não aplicável
RO - Nu se aplică
SI - Ni na voljo
HU - Nem alkalmazható
CZ - Nepoužívá se
SK - Nepoužiteľné
HR - Nije primjenjivo
FI - Ei sovellettävissa
LT - Netaikoma
GR - Δεν εφαρμόζεται
BG - Не е приложимо
LV - Nav piemērojams
EE - Ei kohaldata

5. EN - System/s of AVCP: DE - System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: FR - Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: NL - Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: IT - Sistemi di VVCP: PL - System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: SE - System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: ES - Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): DK - System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanten af ydeevnen: NO - System / er for AVCP:, PT - Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): RO - Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a

constanței performanței: SI - Sistem(i) za ocenjevanje in preverjanje konstantnosti delovanja: HU - Az AVCP-rendszer(ek): CZ - Systém/systémy POSV: SK - Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: HR - Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): FI - Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: LT - Eksploatacinių sąvybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): GR - Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): BG - Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели, LV - Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as), EE - Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

4

6. EN - Harmonised standard: Notified body/ies: DE - Harmonisierte Norm: Notifizierte Stelle(n): FR - Norme harmonisée: Organisme(s) notifié(s): NL - Geharmoniseerde norm: Aangemelde instantie(s): IT - Norma armonizzata: Organismi notificati: PL - Norma zharmonizowana: Jednostka lub jednostki notyfikowane: SE - Harmoniserad standard: Anmält/anmälda organ: ES - Norma armonizada: Organismos notificados: DK - Harmoniseret standard: Notificeret organ/notificerede organer: NO - Harmonisert standard: underrettet eksteriør: PT - Norma harmonizada: Organismo(s) notificado(s): RO - Standard armonizat: Organism (organisme) notificat(e): SI - Harmonizirani standard: Priglašeni organi: HU - Harmonizált szabvány: Bejelentett szerv(ek): CZ - Harmonizovaná norma: Oznámený subjekt: Oznámené subjekty: SK - Harmonizovaná norma: Notifikovaný(-é) subjekt(-y): HR - Usklađena norma: Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela: FI - Yhdenmukaistettu standardi: Ilmoitettu laitos: ilmoitetut laitokset: LT - Darnusis standartas: Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): GR - Εναρμονισμένα πρότυπα: Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): BG - Хармонизиран стандарт: Нотифициран орган/органи, LV - Saskaņotais standarts: Paziņotā(-ās) iestāde(-es), EE - Ühtlustatud standard: Teavitatud asutus(ed) :

EN

7. EN - Declared performances: DE - Erklärte Leistung(en): FR - Performance(s) déclarée(s): NL - Aangegeven prestatie(s): IT - Prestazioni dichiarate: PL - Deklarowane właściwości użytkowe: SE - Angiven prestanda: ES - Prestaciones declaradas:

DK - Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner: NO - Erklærte prestasjoner: PT - Desempenho(s) declarado(s): RO - Performanța (performanțe) declarată (declarate): SI - Navedene lastnosti: HU - A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek): CZ - Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti: SK - Deklarované parametre: HR - Objavljena svojstva: FI - Ilmoitettu suoritusaste/ilmoitetut suoritusastot: LT - Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės): GR - Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις): BG - Декларирани експлоатационни показатели, LV - Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as), EE - Deklareeritud toimivus:

EN – Resistance to windloads: class 1

DE - Windwiderstand: Klasse 1

FR - Résistance aux charges dues au vent : classe 1

NL - Weerstand tegen windbelasting: klasse 1

IT - Resistenza ai carichi del vento: classe 1

PL - Odporność na siłę wiatru: klasa 1

SE - Motstånd mot vindbelastningar: klass 1

ES - Resistencia a las cargas de viento: clase 1

DK - Modstandsdygtighed over for vind: Klasse 1

NO - Motstand mot vindmengder: klasse 1

PT - Resistência ao vento: classe 1

RO - Rezistență la puterea vântului: clasa 1

SI - Odpornost na sunke vetra: razred 1

HU - Szélterheléssel szembeni ellenállás: 1-es osztály

CZ - Odolnost proti větru: třída 1

SK - Odolnosť voči vetru: trieda 1

HR - Otpornost na opterećenje vjetrom: klasa 1

FI - Tuulenkestävyyks: luokka 1

LT - Atsparumas vėjui: 1 klasė

GR - Αντίσταση σε ανεμοπίεση: Κλάση 1

BG - Устойчивост на вятърни натоварвания: клас 1

LV - Izturība pret vēju: 1. klase

EE - Vastupidavus tuulekoormustele: klass 1

8. EN - The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by: DE - Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: FR - Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes

aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par: NL - De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

IT - La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da: PL - Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a): SE - Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av: ES - Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por: DK - Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af: NO - Ytelsen til produktet identifisert ovenfor er i samsvar med settet med deklarerte ytelser. Denne ytelseserklæringen utstedes, i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011, under produsentens identitet ovenfor. Signert for og på vegne av produsenten av: PT - O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por: RO - Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de

performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către: SI - Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca: HU - A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy: CZ - Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem: SK - Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpisal(-a) za a v mene výrobcu: HR - Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao: FI - Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut: LT - Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr.

305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu): GR - Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από: BG - Эксплоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от, LV - Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā EE - Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

